

La Maison de Dieu Das Haus Gottes

Edité par
CHRISTIAN GRAPPE

*Wissenschaftliche Untersuchungen
zum Neuen Testament
471*

Mohr Siebeck

Wissenschaftliche Untersuchungen
zum Neuen Testament

Herausgeber/Editor
Jörg Frey (Zürich)

Mitherausgeber/Associate Editors
Markus Bockmuehl (Oxford) · James A. Kelhoffer (Uppsala)
Tobias Nicklas (Regensburg) · Janet Spittler (Charlottesville, VA)
J. Ross Wagner (Durham, NC)

471



La Maison de Dieu Das Haus Gottes

7. Symposium Strasbourg,
Tübingen, Uppsala

Strasbourg
28–30 juin 2017

Edité par
Herausgegeben von
Christian Grappe

Mohr Siebeck

CHRISTIAN GRAPPE, né en 1957 à Strasbourg ; 1987–1990 Assistant à la Faculté de Théologie Autonome de Genève ; 1990-1993 Maître de conférences de Nouveau Testament à la Faculté de Théologie protestante de l'Université de Strasbourg ; depuis 1993 Professeur de Nouveau Testament à la Faculté de Théologie protestante de l'Université de Strasbourg ; depuis 1995 Directeur du Groupe de Recherches Intertestamentaires, désormais partie intégrante de l'unité de recherche 4378 (Théologie protestante) qu'il a dirigée de 2006 à 2017 et dont il est aujourd'hui directeur adjoint.

ISBN 978-3-16-161008-0 / eISBN 978-3-16-161080-6
DOI 10.1628/978-3-16-161080-6

ISSN 0512-1604 / eISSN 2568-7476 (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament)

La Deutsche Nationalbibliothek a répertorié cette publication dans la Deutsche Nationalbibliografie; les données bibliographiques détaillées peuvent être consultées sur Internet à l'adresse <http://dnb.dnb.de>.

© 2021 Mohr Siebeck, Tübingen, Allemagne. www.mohrsiebeck.com

Toutes reproductions, traductions ou adaptations d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, notamment par photocopie, microfilm ou mémorisation et traitement dans un système électronique réservées pour tous pays.

Composition Martin Fischer, Tübingen; imprimerie Gulde Druck, Tübingen; relieur Buchbinderei Spinner, Ottersweier.

Imprimé en Allemagne.

Table des matières

Abréviations / Abkürzungen	VII
 CHRISTIAN GRAPPE	
Introduction	1
 JENS KAMLAH UND WOLFGANG OSWALD	
Der Tempel als Versammlungsort des Gemeinwesens	11
 REGINE HUNZIKER-RODEWALD	
At the Entryway to the Sacred Space. Exodus 38,8 Reconsidered	31
 GÖRAN EIDEVALL	
Has God Left the Building? Prophetic Perspectives on Divine (In)accessibility	47
 MARTIN LEUENBERGER	
„Und es entstand in Šalem seine Hütte“ (Ps 76,3). Ps 76 und die Zionstheologie	59
 MIKAEL LARSSON	
Trouble in God’s Household. Children and Parents in the Frame of Isaiah	81
 ALFRED MARX	
Le rituel quotidien au temple de Jérusalem à l’époque perse selon le Code sacerdotal	133
 CHRISTIAN GRAPPE	
La communauté comme « maison de Dieu ». Témoignages qumrâniens, intertestamentaires, targumiques et néotestamentaires	149
 CECILIA WASSÉN	
The Connection Between Purity Practices and the Jerusalem Temple (the House of God) Around the Turn of the Area	167

HERMANN LICHTENBERGER	
Haus des Gebets für alle Völker	191
MICHAEL TILLY	
Die Bedeutung der Baumetaphorik für die paulinische Ekklesiologie (1. Kor 3,9–17)	213
MADELEINE WIEGER	
La « maison de Dieu » chez Philon d’Alexandrie	233
GABRIELLA ARAGIONE	
La « maison de Dieu » en tant qu’édifice (église). Enquête sur une dénomination rare et controversée dans l’antiquité chrétienne	285
VOLKER HENNING DRECOLL	
Das Haus Gottes in der Deutung Augustins in <i>De ciuitate dei</i> 18,45–49 . .	303
THIERRY LEGRAND	
Les termes qui évoquent la « maison de Dieu » dans le Coran. Quelques réflexions	315
MATTHIAS MORGENSTERN	
„Bethel“ als „Haus Gottes“ nach Gen 28,10–22 bei den Reformatoren Wolfgang Musculus und Martin Luther und im spätantiken Midrasch Genesis Rabba	331
LENA ROOS	
Building the Third Temple. Jewish and Christian Eschatology in the 21st Century	351
Abstracts	365
Liste des contributrices et contributeurs / Liste der Beiträgerinnen und Beiträger	371
Index des textes anciens cités / Stellenregister	373
Index des auteurs cités / Autorenregister	403
Index thématique / Sachregister	411

Abréviations / Abkürzungen

ABR	<i>Australian Biblical Review</i>
ADPV	Abhandlungen des Deutschen Palästina-Vereins
AiD	<i>Archäologie in Deutschland</i>
AJA	<i>American Journal of Archaeology</i>
AGJU	Arbeiten zur Geschichte des Antiken Judentums und des Urchristentums
ALGHJ	Arbeiten zur Literatur und Geschichte des hellenistischen Judentums
AnBib	Analecta Biblica
AncB	Anchor Bible
AnGr	Analecta Gregoriana
ANRW	Aufstieg und Niedergang der römischen Welt
AOAT	Alter Orient und Altes Testament
ATD	Das Alte Testament Deutsch
AThANT	Abhandlungen zur Theologie des Alten und Neuen Testaments
Aug	<i>Augustinianum</i>
BAR	<i>Biblical Archaeology Review</i>
BASOR	Bulletin of the American Schools of Oriental Research
BBB	Bonner biblische Beiträge
BEHE	Bibliothèque de l'École des Hautes Études en sciences religieuses
BETL	Bibliotheca ephemeridum theologiarum Iovaniensium
BFCT	Beiträge zur Förderung christlicher Theologie
BHT	Beiträge zur historischen Theologie
Bib	<i>Biblica</i>
BKAT	Biblischer Kommentar Altes Testament
BN	<i>Biblische Notizen</i>
BNTC	Black's New Testament Commentaries
BThSt	Biblich-theologische Studien
BWANT	Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament
BZAW	Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft
BZNW	Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft
CBET	Contributions to Biblical Exegesis and Theology
CHANE	Culture and History of the Ancient Near East
ConBNT	Coniectanea biblica. New Testament Series
ConBOT	Coniectanea biblica. Old Testament Series
CBQ	<i>Catholic Biblical Quarterly</i>
CBQMS	Catholic Biblical Quarterly Monograph Series
CEJL	Commentaries on Early Jewish Literature
CHANE	Culture and History of the Ancient Near East
CMAO	Contributi e materiali di archeologia orientale
CRB	Cahiers de la Revue biblique
CrSt	<i>Cristianesimo nella storia</i>
DBAT	<i>Dielheimer Blätter zum Alten Testament</i>
EdF	Erträge der Forschung
EHPPhR	Études d'histoire et de philosophie religieuses
EJL	Early Judaism and Its Literature
EKKNT	Evangelisch-katholischer Kommentar zum Neuen Testament
EvQ	Evangelical Quarterly

FAT	Forschungen zum Alten Testament
FCB	Feminist Companion to the Bible
FIOTL	Formation and Interpretation of Old Testament Literature
FOTL	Forms of the Old Testament Literature
FRLANT	Forschungen zur Religion und Literatur des Alten und Neuen Testaments
HAT	Handbuch zum Alten Testament
HBS	Herders biblische Studien
HKAT	Handkommentar zum Alten Testament
HNT	Handbuch zum Neuen Testament
HThKAT	Herders theologischer Kommentar zum Alten Testament
HTR	<i>Harvard Theological Review</i>
HUCA	<i>Hebrew Union College Annual</i>
ICC	International Critical Commentary
IEJ	<i>Israel Exploration Journal</i>
IEKAT	Internationaler Exegetischer Kommentar zum Alten Testament
JAJSup	Journal of Ancient Judaism. Supplements
JBL	<i>Journal of Biblical Literature</i>
JSHJ	<i>Journal for the Study of the Historical Jesus</i>
JJS	<i>Journal of Jewish Studies</i>
JQR	<i>Jewish Quarterly Review</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>
JSHRZ	Jüdische Schriften aus hellenistisch-römischer Zeit
JSJ	<i>Journal for the Study of Judaism</i>
JSNT	<i>Journal for the Study of the New Testament</i>
JSOTSup	Journal for the Study of the New Testament Supplement Series
JSOT	<i>Journal for the Study of the Old Testament</i>
JSOTSup	Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series
JSPSup	Journal for the Study of the Pseudepigrapha Supplement Series
JThF	Jerusalem theologisches Forum
JThS	<i>Journal of Theological Studies</i>
KAANT	Kleine Arbeiten zum Alten und Neuen Testament
KEKNT	Kritisch-exegetischer Kommentar zum Neuen Testament
KHC	Kurzer Hand-Commentar zum Alten Testament
KNT	Kommentar zum Neuen Testament
NEA	<i>Near Eastern Archeology</i>
NEB	Neue Echter Bibel
NICOT	New International Commentary on the Old Testament
NovTSup	Supplements to Novum Testamentum
NSKAT	Neuer Stuttgarter Kommentar Altes Testament
NTD	Neues Testament Deutsch
NTOA	Novum Testamentum et Orbis Antiquus
NTS	<i>New Testament Studies</i>
OBO	Orbis biblicus et orientalis
OLA	Orientalia Iovaniensia analecta
ÖTKNT	Ökumenischer Taschenbuch-Kommentar zum Neuen Testament
OTL	Old Testament Library
PhAnt	Philosophia antiqua
QD	Quaestiones disputatae
RAC	<i>Rivista di archeologia cristiana</i>
RB	<i>Revue biblique</i>
REAug	<i>Revue des études augustiniennes et patristiques</i>
REG	<i>Revue des études grecques</i>
RevQ	<i>Revue de Qumran</i>

RevScRel	<i>Revue des sciences religieuses</i>
RHR	<i>Revue de l'histoire des religions</i>
RNT	Regensburger Neues Testament
RR	<i>Review of Religion</i>
SBLit	Studies in Biblical Literature
SBSymS	Society of Biblical Literature Symposium Series
SC	Sources chrétiennes
SEÅ	<i>Svensk Exegetisk Årsbok</i>
SJLA	Studies in Judaism in Late Antiquity
SJOT	<i>Scandinavian Journal of the Old Testament</i>
SNTSMS	Society for New Testament Studies Monograph Series
STDJ	Studies on the Texts of the Desert of Judah
StPatr	<i>Studia patristica</i>
SUNT	Studien zur Umwelt des Neuen Testaments
TANZ	Texte und Arbeiten zum neutestamentlichen Zeitalter
TBLNT	Theologisches Begriffslexikon zum Neuen Testament
ThQ	<i>Theological Quarterly</i>
ThSt	Theologische Studien
ThSt.NF	Theologische Studien. Neue Folge
ThWAT	<i>Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament</i>
ThWAT	<i>Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament</i>
TSAJ	Texte und Studien zum antiken Christentum
TU	Texte und Untersuchungen
UALG	Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte
UTB	Uni-Taschenbücher
VC	<i>Vigiliae Christianae</i>
VCSup	Vigiliae Christianae Supplements
VT	<i>Vetus Testamentum</i>
VTSup	Supplements to Vetus Testamentum
WBC	Word Biblical Commentary
WMANT	Wissenschaftliche Monographien zum Alten und Neuen Testament
WUNT	Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament
ZAW	<i>Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft</i>
ZBK.AT	Zürcher Bibelkommentare Altes Testament
ZDPV	<i>Zeitschrift des deutschen Palästina-Vereins</i>
ZNT	<i>Zeitschrift für Neues Testament</i>
ZNW	<i>Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche</i>

Introduction

CHRISTIAN GRAPPE

Après «Le Trône de Dieu / *Der Thron Gottes*» (1990), «La Main de Dieu / *Die Hand Gottes*» (1995), «La Cité de Dieu / *Die Stadt Gottes*» (1998), «Le Repas de Dieu / *Das Mahl Gottes*» (2002), «Le Jour de Dieu / *Der Tag Gottes*» (2006), «L'adversaire de Dieu / *Der Widersacher Gottes*» (2013), «La Maison de Dieu / *Das Haus Gottes*» a constitué le thème du septième colloque des Facultés de Théologie protestante des Strasbourg et de Tübingen et de la Faculté de Théologie d'Uppsala qui s'est tenu à Strasbourg du 28 au 30 juin 2017.

Dans la lignée des précédents, ce colloque s'est voulu largement pluridisciplinaire, une place étant faite, outre à l'Ancien et au Nouveau Testament, au judaïsme intertestamentaire, à la patristique, au judaïsme rabbinique, à l'islam et même aux représentations contemporaines, l'archéologie étant elle-même présente dans trois des contributions.

L'affiche qui annonçait le colloque était illustrée par le panneau central du retable de la princesse Antonia von Württemberg, un tableau d'enseignement (*Lehrtafel*) que l'on peut admirer à Bad Teinach, une petite localité située dans le Bad-Württemberg à peu près à mi-distance de Strasbourg et de Tübingen, et qui est tout imprégné d'une spiritualité nourrie par la Bible, mais aussi par la kabbale puisque le panneau dans son ensemble s'organise en fait autour de l'arbre des *sephiroth* revisité dans la perspective luthérienne de la princesse. On y voit une femme – Antonia elle-même – entrer dans un jardin qui se prolonge par un temple qui se détache sur un fond de ciel. Jardin et Temple rassemblent personnages de l'Ancien et du Nouveau Testament et récapitulent ainsi l'ensemble de l'histoire du salut pour conduire de la terre au ciel et du sanctuaire terrestre et sanctuaire céleste dans une représentation à la fois grandiose et englobante de ce que peut être la Maison de Dieu.

Sans prétendre offrir pareille synthèse, les contributions qui se succèdent au sein du volume s'emploient à éclairer, chacune à leur manière, quelques-unes des nombreuses facettes du thème retenu. Elles se succèdent ici dans un ordre qui se veut globalement chronologique.

L'étude de Jens Kamlah et de Wolfgang Oswald confirme que les temples de l'âge du Bronze et de l'âge du Fer, en Palestine comme au Proche-Orient en général, avaient pour fonction première de servir de lieu d'habitation, de

« maison » d'une divinité sur terre. Dès lors, le culte au temple et les offrandes sacrificielles étaient principalement destinés à pourvoir aux besoins de la divinité sur son lieu de résidence. Cela étant, leur contribution fait valoir aussi que les fouilles attestent que, de manière annexe, des sanctuaires de pèlerinage isolés et des sanctuaires centraux ont pu servir de lieux de rassemblement d'une communauté au sein d'une zone géographique donnée, ces rassemblements n'ayant pas lieu dans la « maison » elle-même, mais dans la cour. Le temple 650 d'Ekron, construit au début du VII^e siècle avant notre ère, fait figure ici, en quelque sorte, de prototype. Kamlah et Oswald relèvent que, au sein de l'Ancien Testament, le temple de Salomon apparaît pour sa part tout d'abord comme un sanctuaire royal. Mais ce temple royal se transforme, dans les lois relatives au sanctuaire du Deutéronome qui concernent essentiellement les rites collectifs, précisément en lieu de rassemblement du peuple qui y a accès jusqu'à l'autel. Les textes sacerdotaux réservent quant à eux l'autel et la « maison » aux Aaronides et assignent le parvis au peuple et à ses représentants qui peuvent s'approcher de « l'entrée de la tente de la rencontre » sans pourtant pouvoir y pénétrer. Cependant, il n'y a pas de délimitation exacte de la zone restreinte. Ce problème est résolu dans la vision du temple d'Ezéchiel par l'ajout d'une seconde cour. La cour intérieure, y compris le temple proprement dit, est réservée aux prêtres, tandis que la cour extérieure sert de lieu de rencontre pour la communauté.

La contribution de Regine Hunziker se propose de jeter un regard neuf sur Exode 38,8, verset qui narre comment Moïse fait la cuve en bronze avec les **תבוא**, des femmes regroupées à l'entrée de la tente de la rencontre, ce qui surprend dès lors que ce sont des hommes, les prêtres, qui les ont à terme remplacées. Elle utilise dans son étude la *théorie de l'agence*, qui tient compte de la capacité qu'a le cerveau de créer des informations dynamiques à partir d'éléments statiques – ici des textes ou des objets qui se donnent à voir – afin d'accéder à l'histoire qui se trouve en quelque sorte saisie et figée dans les représentations proposées. Elle fait valoir que parler de l'entrée de la Tente de la rencontre renvoie implicitement à un espace situé au-delà de cette entrée, à savoir la « Maison terrestre de Dieu », et qu'il s'agit là d'une métaphore absolue. Pour l'éclairer, le recours à l'iconographie lui apparaît de la plus haute importance. Elle recourt surtout à un modèle orné du début de l'âge du fer II provenant de la Transjordanie centrale et relevant d'un type dans lequel sont représentées des femmes flanquant l'entrée et/ou couvrant la façade de temples anciens. Elle prend notamment en compte les zones de visibilité (entrée, fronton, espace intérieur ; exposition à la lumière/à l'obscurité), la « perspective » (premier plan, milieu, arrière-plan ; l'échelle de représentation : figurines complètes/bustes), le son imaginaire (rugissement, tambour) et sa fonction, ainsi que le mouvement imaginaire (grognement, battement du tambour) et elle montre que le programme iconographique illustre la zone limite dangereuse que représente le seuil séparant le naturel du surnaturel et ce qui se jouait à l'« entrée » des sanctuaires désignés en tant que maison terrestre de Dieu.

Göran Eidevall explore le thème de l'(in)accessibilité divine dans certains textes prophétiques et propose que l'« accessibilité divine » soit une catégorie plus opératoire que la « présence divine ». Partant du fait que, dans la Bible hébraïque, le temple est souvent appelé la « maison » (בית) de la divinité, il reconnaît que ce vocabulaire évoque la notion selon laquelle la divinité est présente ou disponible dans son sanctuaire/habitation, mais fait valoir qu'il n'en demeure pas moins que plusieurs textes problématissent ou relativisent l'idée selon laquelle YHWH était accessible en permanence dans son temple (ou, pour ainsi dire, lié ou confiné à celui-ci). L'(in)accessibilité divine est d'ailleurs un thème d'importance centrale dans les deux livres d'Osée et d'Amos. Dans Os 5,15, une déclaration de retrait de la divinité est ainsi juxtaposée, dans une dialectique dynamique qui imprègne de grandes parties du livre et qui vaut même pour les sanctuaires du royaume du Nord, et notamment pour celui de Béthel, à une exhortation indirecte à rechercher le visage de YHWH. Le livre d'Amos estime en revanche qu'il est vain de se rendre dans le(s) temple(s) du royaume du Nord. L'idée sous-jacente paraît être que YHWH a abandonné ces sanctuaires. L'inaccessibilité ne signifie pas nécessairement pour autant une absence totale, ce qu'illustre Am 9,11 qui dépeint réellement le Dieu d'Israël comme étant présent à l'intérieur d'un temple, mais en prélude à la représentation violente de la destruction du temple en question (à Béthel ou à Jérusalem ?), catastrophe orchestrée elle-même par la divinité. Il en résulte qu'il est primordial de distinguer la présence divine et l'accessibilité divine.

Martin Leuenberger étudie, à l'aune du Ps 76, représentant le plus récent du groupe central des Psaumes de Sion, le concept théologique central de la présence (résidentielle) de YHWH en Sion. Il montre que le verset 3 de ce psaume s'inscrit au cœur même de la théologie de Sion, qui tourne comme une ellipse autour des deux points focaux que représentent le Dieu roi YHWH et Sion, sa montagne/ville/temple/maison. Dans une perspective verticale, il apparaît que le Dieu roi YHWH est présent dans le Temple situé sur la colline de Sion à Jérusalem. C'est là une présence cosmique stabilisatrice, présence qui s'exprime, dans la Bible hébraïque, dans les nombreuses références au trône et à l'habitation de YHWH. Cela étant, le Ps 76 ne développe pas la conception de Sion en tant que « lieu d'une présence spéciale de Dieu », une conception sur laquelle le Ps 48,2-4.9 s'attarde pour sa part. Leuenberger fait valoir en fait que, s'il est difficile de situer plus précisément les psaumes de Sion qui ont trait à l'habitation de Dieu en son sanctuaire dans l'histoire de la théologie post-exilique, il n'en demeure pas moins que, comme cela transparait en Ps 76,2s et comme l'illustrent d'autres compositions du même ensemble, ils mettent en jeu la métaphore du lion et présentent YHWH, dans la tradition historique du combat contre les nations (*Völkerkampf*), comme le lion gardien (royal) de Sion qui, à partir de la ville, accomplit son œuvre de paix synonyme de fin de guerre, de jugement et de reconnaissance universelle.

La contribution de Mikael Larsson part du constat selon lequel, dans la Bible hébraïque, une maison est bien plus qu'un bâtiment. Elle peut aussi désigner un ménage individuel, comme dans le cas de la maison du père ou de la mère, ou bien un clan, une tribu voire une dynastie, comme dans le cas de la maison de David. L'aspect immatériel du ménage est ici au centre de l'attention, plus précisément le ménage métaphorique qui présente YHWH comme un parent et les gens comme des enfants. La notion de ménage commun divin-humain est particulièrement présente dans le premier et les derniers chapitres d'Ésaïe (1; 65-66). Alors que l'ouverture du livre dénonce Israël comme un fils rebelle qui résiste à la discipline, la fin considère Israël comme un nourrisson allaité au sein de sa mère. Dans le reste du livre, la relation entre Dieu et Israël oscille entre ces extrêmes et il s'agit ici de déterminer comment la notion de ménage commun y est développée. L'étude s'attache à faire apparaître que les concepts liés au ménage sont pertinents pour notre compréhension du cadre global d'Ésaïe et qu'ils peuvent permettre de mieux discerner l'unité aussi bien que la complexité dans ces chapitres, l'aperçu final du regard béat sur les cadavres infestés de vers (66,24) suggérant quant à lui que les structures de la maison immatérielle de YHWH sont tout sauf stables.

Alfred Marx souligne que, dès lors que le temple est considéré comme la maison de la divinité et que celle-ci est assimilée à un roi, il en découle un certain nombre de conséquences parmi lesquelles la nécessité de pourvoir à sa subsistance dans le cadre du rituel quotidien. Il examine ici ce rituel quotidien, au temple de Jérusalem, tel que l'ont conçu les auteurs du Code sacerdotal, un rituel dont l'originalité réside dans le fait qu'il est réparti sur deux parties distinctes du Temple: l'une, à ciel ouvert, sur le parvis, où officient aussi bien le Grand prêtre que les autres prêtres; l'autre, à l'intérieur du Temple, dans un espace clos, le Saint, où seul le Grand prêtre officie. Ce double rituel lui apparaît révélateur de la conception de Dieu qu'ont les auteurs de P. Dans le premier est apporté à YHWH, aux heures habituelles des repas, un sacrifice à la fois animal et végétal qui, sauf pour ce qui est de la libation, lui est transmis par combustion sur l'autel et que les Israélites peuvent librement reproduire. Dans le second est mise à disposition de YHWH une offrande permanente, exclusivement végétale, constituée de pains et de vin, laquelle est simplement déposée sur une table spécialement fabriquée à cet effet, une forme d'offrande exclusivement destinée à cet usage. Ce dispositif permet, selon lui, de traduire en acte une pensée théologique. Il exprime la tension entre l'utopie originelle, que décrivent les mythes de la Genèse, d'un monde sans violence, parce que végane, où Dieu était physiquement présent, et le monde réel, où la relation avec Dieu n'est plus que médiante et où les humains tuent des animaux pour s'en nourrir. Il permet par ailleurs de souligner à la fois la transcendance de YHWH et sa proximité et de rappeler que, en dépit des apparences, YHWH garde secrètement sa face tournée vers Israël.

Christian Grappe part du fait que, à Qumrân, il est question, dans trois passages (*IQS* 5,5–7 ; 8,4–10 ; 9,3–6), de la Communauté (חדת) en tant que maison (בית) et qu'elle constitue à elle seule une « maison sainte pour Aaron » et une « maison de Communauté pour Israël » (*IQS* 9,6). Il relève que, à la métaphore de la maison, s'en trouvent associées d'autres, qui relèvent du même champ lexical et qui, comme elle, peuvent être associées au Temple : celle du fondement et celles du rempart éprouvé et de la pierre d'angle précieuse, en écho à Es 28,16. Cette communauté, faite de volontaires qui ont résolu de faire l'offrande de leur vie et qui intègrent la congrégation selon un processus d'« approche » bien codifié, assume de plus une double fonction d'expiation et de communion. Elle est, de fait, communauté-Temple, substitut du Temple de Jérusalem, et ainsi, à sa manière, Maison de Dieu. D'autres passages encore, tels *IQS^a* 2,8–9 et *IQ28b* 3,25–26, attestent que la Communauté et son Conseil, de par le degré de pureté qui est le leur, constituent non seulement un substitut du Temple mais aussi un lieu de communion avec le Temple céleste. G. fait valoir que, si l'on compare toutes ces données avec celles du Nouveau Testament, on ne peut manquer d'être surpris par le nombre de correspondances et de similitudes. De fait, les textes qui sont passés en revue (Jn 2,16–19 et // ; He 3,1–6 ; 3,7–4,13 ; 10,19–23 ; 1 Pi 2,4–6 ; Mt 16,18–19 ; 1 Co 3,6–17 ; 1 Tim 3,15 ; Ep 2,18–22) célèbrent, chacun à sa manière, la maison de Dieu et le font en jouant sur un même réseau de métaphores qui, ensemble, se prêtent à exprimer une subversion du culte qui n'a plus pour cadre le Temple de Jérusalem mais une Communauté qui devient elle-même communauté sanctuaire et relie ciel et terre.

Cecilia Wassén recourt à l'archéologie pour tenter d'évaluer la diffusion des pratiques de pureté en Palestine au tournant de notre ère et la mesure dans laquelle elles étaient liées au temple de Jérusalem, et donc à la maison de Dieu. Sans nier le fait que des règles de pureté strictes étaient en vigueur pour les juifs qui pénétraient dans les cours intérieures du sanctuaire de Jérusalem et pour la consommation de viande sacrée, elle remet en question le point de vue majoritaire selon lequel le souci de pureté était principalement lié au service du Temple, en particulier pour les prêtres qui le desservaient et pour les laïcs à l'occasion des fêtes de pèlerinage. Elle fait valoir à cet égard que les exigences de pureté n'étaient pas liées au seul culte, comme l'atteste l'obligation de se purifier (par aspersion) le troisième jour après avoir été en contact avec un cadavre. Et si les exigences de pureté liées aux repas ordinaires en vigueur chez les pharisiens et les sectaires qumraniens peuvent être considérées comme un développement de la pureté cultuelle dans une sphère non cultuelle, il ne faut pas en inférer, selon elle, que cet état de fait refléterait la situation qui aurait prévalu au sein de la population en général. La large diffusion des récipients en pierre et des *miqva'ot* équipés d'un escalier lui apparaît ici être une preuve de première importance dès lors qu'il n'y a pas, selon elle, d'appui littéraire à l'opinion populaire selon laquelle la pierre aurait la propriété d'être imperméable à l'impureté et que la

large diffusion des *miqva'ot* équipés d'un escalier s'expliquerait dans le contexte générale de la culture des bains qui prévalait au sein du monde gréco-romain et qui prônait, dans la sphère domestique, l'hygiène corporelle, sans intérêt particulier pour la pureté.

Hermann Lichtenberger se penche sur la formule selon laquelle le Temple de Jérusalem constitue une « maison de prière pour toutes les nations », formule étonnante en Es 56,7 et dans la reprise qu'en fait Mc 11,17, sans que les autres évangiles l'aient suivi et que l'on ne retrouve cette formule dans la littérature juive ancienne en général. Après avoir situé le problème à partir de la prise en compte d'Es 56,7 sous sa forme hébraïque et grecque, il relève qu'il existe, pour la période du Second Temple, de nombreuses preuves de la participation des païens au culte de Jérusalem. Dès lors qu'ils suivaient les prescriptions juives, les païens ne profanaient pas le Temple en participant au culte, ce qui n'excluait pas la possibilité qu'ils puissent profaner le sanctuaire en violant la sainteté qui lui était associée comme dans le cas de l'accès dans le Saint des Saints de personnes non autorisées. Les attentes eschatologiques de l'apocalyptique juive autour de 100 après J.-C., au sein desquelles la restauration du Temple et de son culte joue un rôle prépondérant – contrairement à ce qui se passe dans la littérature rabbinique ancienne –, peuvent inclure, quant à elles, la tradition du pèlerinage eschatologique des nations, mais en préalable à leur destruction (4 *Esdras* ; 2 *Baruch*), issue qui est aussi celle qu'envisage l'Apocalypse, où les idolâtres sont exclus de la Nouvelle Jérusalem. Cela étant, la promesse d'une « maison de prière pour toutes les nations » a été outrepassée, dans une perspective hégélienne, par l'histoire et la Synagogue-*Proseuchè*, qui a pris le relais du Temple, est devenue elle-même maison de prière ouverte aux nations.

Michael Tilly étudie la métaphore de la construction en 1 Cor 3,9–17, passage dans lequel il voit se succéder en fait trois métaphores. Dans un premier temps, la métaphore de la construction dynamique (v. 9–11) fait valoir, dans une perspective théocentrique, que la communauté doit son émergence et sa persistance à Dieu seul, en tant que bâtisseur et propriétaire à la fois, qu'elle demeure toujours sa propriété, et que sa sanctification est toujours à la fois un don et une tâche. Ensuite, la métaphore parénétiqque du feu (v. 12–15) met en garde, à l'horizon eschatologique, quant à la responsabilité personnelle de tous les membres de la communauté devant Dieu. Même si l'idée imagée mythique d'un « procès par le feu » veut ici exhorter à un comportement conforme à la sanctification requise, Paul ne menace pour autant pas l'ouvrier coupable de bâcler le chantier dont il est responsable d'une éventuelle perte de salut, mais s'en tient à son idée générale de la grâce inconditionnelle de Dieu. Enfin, la métaphore statique du temple, qui, en dépit de sa référence christologique implicite, présente une grande communicabilité sur le plan interculturel, transfère les fonctions centrales d'un temple à l'ἐκκλησία et à sa relation à Dieu afin d'enseigner aux chrétiens de Corinthe qu'ils mettent en danger leur communauté et « sabotent » en quelque

sorte la maison de Dieu, dès lors qu'ils ne se comportent pas selon l'état de salut atteint lors du baptême et ne maintiennent pas leur nécessaire unité ecclésiale et un fonctionnement caractérisé par une réciprocité égalitaire à la suite du Christ crucifié. Il s'avère ainsi que l'ecclésiologie paulinienne n'est pas considérée comme une participation à la gloire du Ressuscité, mais comme une participation « constructive » à l'abaissement que constitue sa mort et comme l'accomplissement de la volonté originelle de salut de Dieu.

Madeleine Wieger montre que pour Philon ni le temple de Jérusalem ni aucun endroit sur terre ne peuvent contenir l'Être divin, mais que « cette donnée < physique > ne fait pas pour autant de Dieu un être si transcendant qu'aucun rapport réel ne pourrait s'instaurer entre lui et sa créature ». Or « c'est [précisément] le langage de la < maison de Dieu >, du < temple de Dieu > ou du < lieu de Dieu > qui permet à l'Alexandrin de circonscrire les conditions dans lesquelles cette relation se met en place ». Il utilise ce langage dans deux contextes. Dans le premier, où il recourt surtout aux expressions maison de Dieu et temple de Dieu, Philon souligne qu'« il y a dans la création des lieux susceptibles de contenir le culte véritable qu'il convient de rendre à Dieu ou de recevoir sa visite ». C'est ainsi que « la partie la plus haute de la création » constitue un temple cosmique. « Mais l'âme humaine mérite d'être appelée < temple > et < maison de Dieu > à plus juste titre encore » puisqu'« elle tient sa vie du Logos divin qui officie en elle comme son grand-prêtre » et que « Dieu vient habiter l'âme du sage et en prend soin comme son propriétaire, en lui prodiguant les biens de sa Providence ». Dans un autre contexte, Philon affirme que « l'âme du sage cherche à quitter le monde sensible » et que, « dans sa fuite, elle n'est pas laissée sans but : les puissances de Dieu viennent à sa rencontre pour borner son chemin, tandis qu'elle retourne à la maison divine de la Sagesse et du Logos. » Que Dieu vienne faire sa maison dans le monde et dans l'âme ou que l'homme rejoigne le lieu où Dieu se tient, « [le] discours sur la maison de Dieu permet à Philon de faire coïncider la < physique > des philosophes et la sotériologie biblique [...] en présentant sur un mode philosophique l'habitation du divin dans le monde et le retour du monde au lieu divin. »

Dans sa contribution consacrée à l'expression οἶκος θεοῦ/*domus Dei* dans l'Antiquité chrétienne, Gabriella Aragione s'assigne un double objectif : vérifier si cette appellation peut être considérée comme une véritable dénomination de l'église-bâtiment et si elle présuppose une sacralisation de l'espace cultuel. Sans prétendre à l'exhaustivité, elle focalise son étude sur les trois plus anciennes occurrences que l'on connaisse de l'expression « maison de Dieu » en tant que désignation du lieu de culte chrétien : Tertullien (*Sur l'idolâtrie* 7,1), Hippolyte (*Commentaire sur Daniel* I,21) et la lettre du Concile d'Antioche (Eusèbe, *Histoire ecclésiastique* VII,30), cela en s'arrêtant plus particulièrement sur leur contexte respectif d'utilisation et sur la logique argumentative des différents auteurs. Elle parvient à la conclusion selon laquelle ces auteurs utilisent en

connaissance de cause une expression d'origine biblique, qui, de leur vivant, a déjà subi un important glissement de sens, puisqu'elle n'est plus rattachée à un endroit, le Temple, mais à la communauté de fidèles. Cela étant, même lorsqu'elle est utilisée pour signifier l'édifice cultuel, elle garde intacte toute sa signification symbolique. De fait, l'usage de l'expression « maison de Dieu » est indissociable de la présence de la communauté croyante réunie pour célébrer le culte. Cette dénomination n'évoque donc aucune sacralisation de l'espace, mais elle suggère la définition d'une ligne de démarcation entre un « dedans » et un « dehors ». Cette frontière est d'autant plus importante dès lors qu'on la situe dans le cadre de la confrontation avec la société ambiante, ses lieux de culte et ses divinités.

Dans ce que l'on pourra concevoir comme un prolongement de l'étude de Gabriella Aragione, Volker Henning Drecoll se demande, à partir de l'étude de *De ciuitate dei* 18,45–49, qui commente Aggée 2,10, si l'expression *domus dei* a une signification propre pour la théologie d'Augustin. Il fait valoir que le ressortissant d'Hippone n'utilise l'image biblique de la maison qu'en référence au *populus Christianus*, l'image de la *domus dei* n'étant jamais utilisée pour concevoir une théologie d'un espace, d'un lieu ou d'un bâtiment qui serait intrinsèquement sacré. Ainsi, la *domus dei* se réfère-t-elle, dans le passage étudié, d'une part, de manière particulière, aux pierres vivantes qui la constituent, si bien qu'elle se comprend notamment sur le plan ecclésiologique, et, d'autre part, au Christ, qui est considéré comme le concepteur ou l'architecte qui assemble les pierres vivantes en question. Par ailleurs, la référence ecclésiologique s'applique à l'Église présente, non pas d'abord en tant que communauté culturelle mais en tant qu'Église visible, rassemblement d'appelés et d'élus, mélangés encore, mais de manière provisoire seulement. La *domus dei* est, quant à elle, l'Église invisible, qui doit son existence à la seule action élective de Dieu. La référence à l'élection est orientée ainsi dans une perspective eschatologique et permet de faire valoir non seulement que le présent constitue un avant-goût de réalités dernières, mais aussi qu'il sera surpassé par elles, au terme d'une histoire du salut dont l'achèvement est toujours en cours, en fonction de l'interprétation qui est proposée d'Aggée 2,10.

Thierry Legrand se situe pour sa part dans le cadre du corpus coranique. Sa contribution propose d'étudier quelques termes arabes servant à désigner un lieu d'habitation ou de séjour, ou encore un lieu de culte destiné aux hommes comme lieu d'adoration de la divinité. Il relève que la mention de la « maison de Dieu » n'apparaît pas de manière explicite dans le Coran, même si quelques passages semblent s'y rapporter. Il fait valoir que, si le Coran s'intéresse peu à l'idée d'une « maison de Dieu », c'est probablement parce qu'il transmet les fondements d'une religion nouvelle qui peut se passer, en principe, d'un temple ou d'une demeure sacrée. Ainsi, par exemple, la *chahâda* ne fait-elle aucune référence à un lieu de culte ou même à une orientation de la prière, devenue

pourtant si importante dans la tradition musulmane. Quant aux références coraniques à La Mecque-*Ka'ba*, elles sont peu nombreuses et difficiles à exploiter, mais elles laissent apparaître que ces lieux sont associés à un territoire sacré, soumis à des règles et des interdits, sans que ce soient pour autant des lieux de présence ou de manifestation divine. C'est qu'ils s'inscrivent au sein d'un dispositif religieux qui permet avant tout d'affirmer un monothéisme strict : Allâh ne réside en aucun lieu humain, mais il est au centre de tout. La Mecque et la *Ka'ba* sont d'abord perçues en fait comme des lieux de pèlerinage où l'on vient témoigner de sa foi par des rites évoqués dans le Coran et précisés dans la tradition prophétique des hadîths.

Matthias Morgenstern traite de « Béthel » comme « maison de Dieu » selon Gen 28,10–22 chez les Réformateurs Wolfgang Musculus et Martin Luther et dans le Midrash tardif antique *Genèse Rabba* ». Un saut dans le temps est ainsi effectué puisque l'on est conduit jusqu'à l'époque des Réformateurs, mais avec un ancrage beaucoup plus ancien dans le temps puisque le Midrash *Genèse Rabba* remonte pour sa part au IV^e ou au V^e siècle de notre ère. La façon dont ce midrash traite l'histoire du Béthel (Gn 28,10–22) montre les problèmes auxquels étaient confrontés les rabbins. Pour contrer les affirmations des Samaritains qui liaient le mont Garizim à Béthel, ils s'emploient d'abord, dans ce midrash, à identifier Béthel à Sion, et cela en tant que lieu de culte légitime. Cette tentative présente cependant des limites, non seulement par manque de preuves géographiques, mais surtout parce qu'il pouvait paraître vain de mettre en avant Sion qui était désormais en ruine depuis plus de 300 ans. Ils se tournent donc vers d'autres interprétations qui permettent de valoriser non pas le Temple lui-même mais la liturgie de la Parole et, finalement, de relier, dans une perspective cosmologique, Béthel à la Jérusalem céleste. En fonction de telles interprétations, qui ne devaient pas leur être étrangères, les lectures respectives que proposent Wolfgang Musculus et Martin Luther de la vision de Jacob à Béthel en fonction du Golgotha peuvent faire figure à leur tour de midrash, mais de « midrash chrétien ».

Enfin, la contribution de Lena Roos montre combien le Temple de Jérusalem, conçu en tant que maison de Dieu dès l'Ancien Testament, reste au cœur de l'attente et de l'espérance de certains milieux juifs, mais aussi chrétiens évangéliques, jusqu'à nos jours. Elle rappelle d'abord la préhistoire du Temple de Jérusalem, puis les vicissitudes qu'il a connues jusqu'à ses deux destructions successives et montre qu'il n'a cessé de rester au centre de la tradition juive, cela que l'édifice ait été debout ou non. Elle s'intéresse ensuite de manière plus particulière aux groupes qui s'efforcent de construire un troisième Temple sur le Mont du Temple à Jérusalem, groupes qui, depuis une vingtaine d'années, ont gagné en importance, en visibilité et en impact. Elle montre que le lien entre des organisations telles que *The Temple Institute* ou *The Temple Mount Faithful*, d'une part, et entre le mouvement des colons israéliens et les chrétiens évangé-

liques, d'autre part, s'est renforcé et constate que la recrudescence de l'attente de la fin des temps, perceptible au tournant du millénaire, n'a pas fléchi, dans ces milieux évangéliques, bien qu'elle ait été démentie par les faits. Il s'avère de fait que ces attentes apocalyptiques et messianiques perdurent et se renforcent même, comme c'est souvent le cas, lorsque la prophétie échoue. Il se trouve par ailleurs que le scénario qu'elles supposent englobe notamment la reconstruction de la Maison de Dieu sous la forme d'un troisième Temple.

Comme on le constatera, les contributions permettent d'effectuer un parcours jalonné d'étapes représentatives autour du thème étudié, tout en illustrant la permanente actualité.

Les remerciements de l'ensemble des participants s'adressent aux éditions Mohr Siebeck ainsi qu'au Professeur Jörg Frey et aux co-éditeurs des *Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament* qui ont bien voulu accueillir une nouvelle fois les fruits d'un symposium entre les trois facultés de Strasbourg, Tübingen et Uppsala dans la prestigieuse collection qu'ils dirigent.

La collaboration entre ces trois institutions devrait quant à elle se poursuivre avec la tenue, à Uppsala, du prochain colloque qui devrait avoir pour thème « Le Jardin de Dieu / Der Garten Gottes / The Garden of God ».

Index des textes anciens cités/ Stellenregister

I. Ancien Testament/Altes Testament

<i>Genèse/Genesis</i>		21	323
	4	22	327, 352
1	137	22,1	109
1,1	344	22,2	62
1,29–30	137, 140	22,3–4	269, 338
2	257	22,3	336
2,8–14	296	22,11	109
2,8	236, 269	22,18	109
2,11	235	23,15–16	347
3,8	236	24,63	337
3,14	105	25,27	257
3,16	115, 124	28	236, 265, 267, 273, 276–277, 331, 334
4,1	117	28,10–22	9, 331–350
4,3–5	140	28,10	340, 345
4,16	236–237	28,11	236, 266, 269–270, 274, 331–332, 335, 337–341
5,4	86	28,12	341–342, 346
6,9–22	106	28,13	346–347
9	140	28,14	347
9,1–17	106	28,15–16	347
9,3	137	28,16	236, 267–268
9,18–19	106	28,17	47, 235–236, 267, 269–270, 338, 345–346
9,27	235, 237, 260	28,17b	345
11,5	236	28,18	340
12,2–3	109	28,19	336, 344
12,8	345	28,19a	331
14	72–73	28,19b	331
14,18	73, 141, 233	28,22	47, 343
14,22	233	29,31	112
15,14	36	29,33	112
16	323	31,13	237, 270, 336
16,2	115	31,36	87
16,21	86	32,28	109
17,5	109	32,29	337
17,15	109	33,18	73
18	259	35,1–15	343
18,1–16	258	35,4	343–344
18,22	276	35,6	344
18,33	270	35,17	115
19	96	37,4	112
19,4	96	37,5	112
19,27	337		
20,16	102		
20,18	115		

37,8	112	25,3	35–36
38,1–26	97	25,8	261
38,11	235, 164	25,9	234
49,10	306	25,22	133, 274
49,24	100	25,23–29	137
49,25	116	25,29	141
49,27	74	25,30	138–139
49,29–50,14	347	25,31–39	138
50,7–13	347	25,37	138
50,17	87	25,40	234
		26,30	234
<i>Exode/Exodus</i>		27	36
	38	27,1–8	134
1	114	27,1	23
1–40	36	27,3	141
1,15	115	27,18	23
1,21	257	27,20	135, 138
2,1	218	27,21	138
3,4	109	28,9–12	140
3,22	36	28,15–21	140
7,1	253	28,29	23
11,2	36	29	142
12,35	32	29,2	138
13,1ss	106	29,4	32, 37
14–15	64	29,11	37
15,17	235, 242, 272	29,23	138
17,6	269, 275–275	29,32	32
19,6	260	29,38–46	134
19,11b–13a	26	29,38–42	134, 339
19,13b	26	29,38–42a	134
19,16	26	29,42	32, 37, 136
19,17	26	29,45–46	134
19,20–25	26	30,1–6	138
20,4	291	30,2	138
20,17	218	30,3	138
20,22–26	54	30,4	138
20,24–26	21	30,7–8	138, 140
21,7	91–92	30,8	135
21,13	273	30,9	141
22,24	93	30,11–16	36
23,19	38, 47, 132, 233, 235	30,18	37
24	275–277	30,34–38	140
24,1	277	31,1–11	234
24,3	25	31,4	34, 36
24,10–11	276	32–34	342
24,10	237, 276–277, 280	32	36, 342
24,11	237	33,7–11	35, 37–38
24,11–12	277	33,21	335, 337
24,12	276	34,1–4	26
24,40	237	34,7	106
25–40	34, 137	34,26	38, 133
25–31	18, 35, 37–38	35–40	18, 35, 37–38
25	138	35,2	159

35,4–8	138	1,8	340
35,5	36	1,10–13	134
35,13	138	1,12	340
35,16	34	2,1–2	139
35,22	36	2,2	139
35,24	35–36	2,3	139
35,27–28	138	2,4	138
35,32	34, 36	2,5–6	136
36–40	32, 34	2,9	139
36–39	32, 35	2,10	139
36,1–7	36	2,11	139
36,5	35	2,13	140
37	138	2,14–16	139
37,10–16	137	2,16	139
37,16	141	3,17	120
37,17–24	138	4	142
37,25–28	138	4,1	142
38	32, 35–36	4,5–7	142
38,1–7	134	4,15a	21
38,3	141	4,15b	22
38,7	31	4,16–18	142
38,8	2, 31–41	5,2–3	170
38,8a	34–38	5,12	139
38,8b	32, 34–38	6,1–4	134
38,9	31	6,6	134, 136
38,21	35	6,8	139
38,24–26	36	6,9–10	139
38,29	36	6,12–15	135
38,29	35–36	6,13	136
38,30–31	36	6,16	136
38,30	34	7,4–6	201
39,6–7	140	7,12	135, 138
39,8–14	140	7,19–21	170
39,36	138	7,20–21	168
39,39	34	8–9	23
40	32, 35	8	142
40,7	34, 37	8,4	22
40,11	34	8,20	340
40,12	32, 37	8,26	138
40,22	137	9	23, 141
40,23	138	9,5	22
40,24	137	9,7	155
40,26	138	9,8	155
40,30	34, 37	9,22–24	23
40,32	155	9,24	133–134
40,34–38	134, 168, 326	10,2	133
		10,12–13	139
<i>Lévitique/Leviticus</i>		11,24–40	170
1–7	22	11,29	121
1,3	21, 120	11,32–40	179
1,4	21	11,32	180
1,5a	22	11,33	176
1,7	120	11,37–38	180

12,1–15,33	170	10,35	160
14,40–43	180	12,1–8	159
15	170–171, 183	14,9	258
15,12	180	15,20	138
15,16–19	183	17,5	156, 196
15,16	184	17,12–13	197
15,19–24	183	18,1–7	23
15,31	168, 170	18,3	155
16	142	18,22	156
16,2	133	19	171
16,12	258, 260, 273	19,14–15	179
16,14–15	142	21,35	93
16,16–19	168	22,21–30	88
16,16	170	24,16	233
16,17	253	27,1–11	92
17,11	142	27,1–2	33
17,15–16	170	28–29	120, 144
21	142	28,2–8	134
21,1–15	140	28,2	144
21,9	97	28,3–4	339
22,1–16	170	28,3	136
22,3	168	28,6	136
22,9	168	31,20–24	179
23,40	22	35,9–15	273
24,2–4	138		
24,2	135, 138		
24,3	138		
24,5–9	138		
24,5	139		
24,6	137, 140		
24,8	139–140		
25,23	236, 243		
26,11	220, 225		
26,12	235, 237		
26,16	104		
26,44–45	144		
<i>Nombres/Numeri</i>		<i>Deutéronome/Deuteronomium</i>	
4,7	135, 138–139, 141	2, 18, 24, 26	
4,16	135, 137	1,16	112
4,23	32–33, 35	2,4	112
4,27	35	3,18	112
4,31–32	35	4,26	86
5,2–3	355	4,39	269
5,21	109	5	26
5,26	139	5,4	26
6,15	138	5,5	26
6,19	138	5,8	291
7,89	133	5,31	276
8,2–4	138	7,13	145
8,2–3	138	9,26	106
8,24	32, 35	10,17–18	94
9,1–12	168	12–16	18
		12	20
		12,5	47, 53, 280
		12,6	21
		12,9	159–160
		12,10	160
		12,11	21, 160
		12,14	53
		12,17	21
		12,27	21
		14,23	53
		14,25	53
		14,28–29	93

16,11	93	16,9	98
16,14	93	18,31	133
16,16	20		
18,15	343	<i>Josué/Josua</i>	
18,18	343	2,1–24	97
20,5	220	8,22	93
21	91	17,17	218
21,15	112		
21,18–21	91	<i>1 Samuel/1. Samuel</i>	
21,18	94	1,7	133
21,20	91	1,9	133
21,21	98	1,24	47, 168
22,13–21	97	2,2	168
23,2–4	199–200	2,22	35, 37
23,2	195	3,4	109
23,4	200	3,5	109
24,19–21	93	3,6	109
25,9	81	3,8	109
26,1–11	263	4,8	76
26,3–4	21	5,2	133
26,12–13	93	7,2	81
26,13	235	15,3	115
27,19	94	15,21	115
28,17	104	16,7	123
28,30	218	21	352
28,33	104	22,19	115
28,56	116	24,12	87
29,22	96	25,28	87
30,19	86	26,9	106
31	26	28,21–25	135
31,12	21	31,10	133
31,28	86		
32,1	86	<i>2 Samuel/2. Samuel</i>	
32,8	233	3,1	81
32,14	145	7	353
32,18	114	7,1–17	159
32,25	115	7,5–7	47
33,2	137	7,5–6	122
33,27	75, 335, 337	7,5	159
		7,13	159
<i>Juges/Richter</i>		8,6	120
1,14–15	92	12,3	92
1,23	333	13,20	93
1,26	333	13,22	112
1,27	91	22,9	108
2,18	115	24	352
5,4–5	137	24,1	111
9,4	133		
10,9	81	<i>1 Rois/1. Könige</i>	
11,7	112	3,16–17	97
11,29–40	92	4,4	352
16,1	97	4,7	144
		5,1	120

5,2–3	144–145	<i>Ésaïe/Jesaja</i>	
5,27–32	353	1–39	82
6–9	18–19	1	4, 81–83, 86–104, 110, 120, 126–127
6–7	27		
6,1b	19	1,1–4	86–90
6,36	20	1,1	86, 99
7,12	20	1,2–4	90, 98
7,45	36	1,2–3	89
7,46	353	1,2	82, 86–88, 101–102, 110
7,48–50	143	1,2b	91
7,51	19	1,3	87–88, 108–109
8	19–20	1,4–9	89
8,1–3	19	1,4	82, 89–91, 96, 105
8,1a	20	1,4b	90
8,2a	19	1,5–6	90–91, 102
8,3	19–20	1,5a	90
8,1–11	19	1,5b–6	91
8,2a	19	1,6a	91
8,6	19	1,6b	91
8,9	20	1,7–10	96
8,10–11	47	1,7	91, 93, 98, 102, 104
8,12–13	19	1,7b	96
8,14	20	1,8	91–93, 95–96, 107, 114, 120
8,21	20		
8,27	122	1,9	93
8,29–30	52	1,9b	96
8,30	209	1,10	82, 96, 99, 110
8,48	209	1,10–15	99
8,55	20	1,11–15	47, 88, 119–120
8,56	159	1,11–14	99–100
8,58	20	1,11	108, 116, 120
8,61	20	1,11a	99
8,62	19–20	1,11b	99
8,63a	19	1,12	88, 109–110, 119
8,63b	19–20	1,12a	99
8,64	19	1,12b	88, 99, 109
8,65	20	1,13	108, 120
9,20–22	353	1,13b	99
9,25a	19	1,14b	99
12,19	218	1,15	99, 105, 110
12,29	342	1,15b	102
13,26	74	1,16	105, 110–111, 120
13,28	74	1,16b–17a	94
20,25	111	1,16c	94
21,1	133	1,17	93–94, 102, 109
		1,17a	88, 94
		1,17b	94
		1,18–20	102
		1,18a	102
		1,18b	102
		1,19–20	102
		1,19	88
		1,19a	102
<i>2 Rois/2. Könige</i>			
6,10	87		
10,6	87		
10,21	132		
18,16	133		
20,18	133		
25,13–17	143		

1,20b	102	13,4	123
1,21–28	93	13,8	114
1,21–26	100	13,19	96
1,21	94, 96	13,22	116
1,22	97, 101	16,1	92
1,22b	107	16,10	107
1,23	97	17,12	123
1,23a	94	17,13	61
1,23b	94	18,4	123
1,24–25	101	18,7	53
1,24	98, 100, 110	19,1	123
1,25	100–101, 123	19,3	109
1,26	101	19,22	99
1,27	101	21,7	88
1,28	87, 101, 115	22,4	93
1,29	97–98, 107, 113, 120–121	22,24	105
1,30	97	23,4	87, 114
1,31	82, 98	24,20	87
2,3	193	25,8	104
3,3	87	26,17–18	114
3,7	96	26,17	114
3,14–15	122	27,2–5	95, 106
3,14	107	27,4	106
3,16–17	92	28,9–11	108
4,4	92	28,16	152, 162, 220
4,5–6	95	28,33	99
5,1–7	95, 106	30,1	91
5,7	106	30,24	88
5,25	101	30,28	121
6,1	76, 122	31,4	74
6,7	101	31,5	114
6,8	109	31,6	91
6,10	99	32,3	99
6,13	106–107	32,7	122
7,2	81	32,20	88
7,12	81	33,21	76
7,14	306	33,22	110
7,16	89	34,2	109
7,25	88	35,2	121
8,7–8	121	37,1	47
8,19	109	37,3	115
9,11	101	37,22	92
9,16	94, 101	38,13	74
9,20	101	39,5	82
10,1	94	40–49	82
10,2	122	40	82
10,4	101	40,1	116
10,22	121	40,6–7	121
10,34–11,1	208	41,21	110
11,6–9	105	42,9	109
11,10	109	42,13–14	124
11,11	101	42,14	110
12,1	116	42,18	99

43,1–7	92	56,8	118, 195
43,17	64	57,3–5	108
43,18	111	57,3	108
43,19	109	57,4	108
44,3	105	57,5	108
44,4	121	57,11	110
45,2–25	193	57,13	105, 122
45,20	108	58,4	99
46,3	99	58,7	122
46,9	111	58,9	110
47,1	116	58,11	121
47,9	114	59,18	123
48,6	109	60	118
48,10	101	60,1–22	117
48,12	99	60,1–7	193
48,16	108	60,3	201
48,18	121	60,4	118
48,19	105, 119	60,4b	117
49	82, 118	60,7	122, 192
49,5	104	60,10	190
49,10	87	60,13	122
49,13	116	60,15	112, 118
49,14–26	117	60,16	100
49,15	117	60,16a	117
49,20–21	118	61,2	116
49,21	87	61,5	190
49,22–23	118	61,9	105
49,22	101	62,1	110
49,23	117	62,2	109
50–66	82	62,4	93
50	82	62,11	92
50,1	85	63–64	83
50,2	61, 110	63,7–64,11	82
51,2	114	63,15	123
51,3	116	64,8	123
51,8	87	64,11	122
51,12	116	65–66	4, 81–83, 118
51,19	116	65	82–85, 104–112, 115, 120, 126–127
52,2	92	65,1–7	107–109
52,9	116	65,1–5	108
53,7	109	65,1–4	112
54,1	93, 118	65,1	109
55,2	116	65,1a	109
56,1–8	118, 192–195	65,1b	109
56,3–8	194	65,2	99, 105, 109
56,3	194, 196	65,2a	109
56,4–8	194	65,3–5	108
56,5–6	195	65,3–4	120–121
56,5	109, 119	65,3	119–120
56,6–7	195	65,3a	110
56,6	196	65,3b	120
56,7	6, 47, 105, 122, 191–195, 209–210, 356	65,4	120–121

65,4a	120	66,4a	123
65,4b	120	66,4b	122
65,5	105–106, 108, 113	66,5	82, 99, 112–113, 118, 121–122
65,5a	107	66,5b	113
65,5b	108	66,6	123
65,6–7	110	66,6a	123
65,6	123	66,7–14	118
65,6a	110	66,7–13	113–118
65,6b	105, 110	66,7–9	115
65,7	105–106, 110–111, 120	66,7–8	114, 121
65,7a	105	66,7	113–114
65,7b	105, 110	66,7b–8	114
65,8–16	106, 111–112	66,8–12	117
65,8	106	66,8	114
65,9	105–107, 119	66,9	114–115, 117
65,9a	106	66,10	115, 121
65,10b	106	66,11–14	115
65,11	121–122	66,11–13	124
65,12	108, 110, 120	66,11–12	117–118
65,12a	110–111	66,11	99, 117–118
65,13–14	113	66,11a	115
65,13	113, 115	66,12	116, 118, 121
65,15	109	66,13	117, 120
65,15a	109	66,13b	117
65,16b	105, 111	66,14a	121
65,17–25	104–105, 112, 122	66,15–16	123
65,17–18	104, 111	66,15	120, 223
65,17	111	66,15b	123
65,17b	105	66,17–24	118
65,18–19	115	66,17	118, 121
65,20	104	66,18–24	118–121
65,20a	104	66,18–20	120
65,20b	104	66,18	118
65,21–22a	104	66,19	118
65,22	114, 122, 125	66,20	82, 105, 118–120
65,22b	107	66,20a	119
65,23	119	66,21	119
65,23a	104	66,22	82, 119
65,23b	104	66,23	119, 123
65,24	105, 110	66,23b	119
65,25	105	66,24	4, 82, 118, 123, 128
66	82, 84, 110, 112–127 122		
66,1–2	122		
66,1	47, 160	<i>Jérémie/Jeremia</i>	
66,1a	122	1,10	220
66,1b	122	2,8	87
66,2	121	2,27	92
66,2a	122	3,4	235, 271
66,2b	122	3,14	207
66,3	88, 120–121	3,24	104
66,3a	120–121	4,7	52
66,3b	122	4,13	123
66,4	99, 105, 110	4,14	98

4,31	114	43,21	133
6,2	92	44,3	24
7,2	47	44,4–5	47
7,4	47, 133, 207	44,7–9	196
7,8–15	47	44,7	47
7,11	191	44,9	199–200
7,14	353	44,15	156
7,15	112	44,16	143, 156
7,16	338	45,13–14	145
12,7	47	45,17	24
15,8	104	45,18–20	24
21,12	98	45,21–24	24
22,19	88	45,25	24
22,23	114	46,1–7	24
25,38	75	46,1–3	24
26,4–6	353	46,2	24
26,18	353	46,3	24
29,16	112	46,8–10	24
29,22	109	46,21–24	24
32,18–19	106	47,1–12	145
33,10–11	143		
44,17	115	<i>Osée/Hosea</i>	
49,11	94		3, 56
49,24	114	1,4	218
49,18	96	4,18	97
50,40	96	5	54
52,17–23	143	5,6	53–54
		5,12–14	53
<i>Ezéchiël/Ezechiël</i>		5,14	51–52
	2, 48	5,15	3, 51–54, 56, 207
2,3	87	6,1–3	52–54
5,11	353	7,13	87
8–11	48	8,1	47, 57
9–10	145	9,4	57
10	133	9,8	57
10,1–22	168	9,10–15	89
10,18–19	168	9,12	87
11,22–25	168	11,1	89
11,22–23	168	13,13	114–115
11,23	207		
16	92	<i>Joël/Joel</i>	
23,20	88		75
37,26	220, 225	4,16	
37,27	133		
38,12	101	<i>Amos</i>	
40–48	18, 133, 145, 353	3, 56–57	
40–46	23	1,2	56, 75
40–44	143, 356	1,3–9,10	57
40,1–47	23	1,8	101, 123
40,39–43	143	2,6–8	56
41,22	143	2,9	98
43,1–5	48	3,4	74–75
43,7	53	3,9–11	56
		3,14	55–56

4,4-5	51, 54-57	<i>Malachie/Maleachi</i>	
4,4a	56	1,7ss	353
4,5	55	2,8	353
4,5a	55	3,2-3	223
4,11	96, 224	3,2	222
5,4-6	57	3,8ss	353
5,4-5	55-56	3,19	222-223
5,4	55		
5,5-6	565	<i>Psaumes/Psalmen</i>	
5a	55	2,4	67
5,5b	55	8	159
5,6	55-56, 98	8,2	76
5,10-12	56	8,10	76
5,18-20	223	9,8	77
5,21-24	56-57	9,17	71
5,22-23	143	10,1	50
6,3	113	10,14	94
7,10-17	342	10,18	94
9,11-15	57	18,9	108
9,11	3, 56, 95	18,11	123
		18,16	61
<i>Abdias/Obadja</i>		22,2	50
1,1	86	24,6	52
		27,4	133
<i>Michée/Micha</i>		27,5	95
1,3	52	27,8	52
4,10	92, 114	29,10	67, 77
4,13	92	31,6	192
		31,21	95
<i>Nahum</i>		34,19	50
1,1	86	37,15	68
1,10	97	42-83	71
2,13	74-75	42-72	61
		42-49	66
<i>Habakuk</i>		42,5	47, 168
3,3-7,10	137	45,5	261
		45,12	92
<i>Aggée/Haggai</i>		45,16	133
1,9	47	46	59, 61, 66, 69-70
2,8	304, 310	46,6	77
2,10	8, 304, 310-312	46,7b	68
		46,8	69
<i>Sophonie/Zephania</i>		46,9-12	66, 68
3,14-15	92	46,9	68
		46,10	68
<i>Zacharie/Sacharja</i>		46,11	68
2,10	92	46,12	68
3,2	224	48	59, 61, 66, 68-71
8,9	47	48,2-4	3
9,9	88, 92	48,2-3	76-77
12,3-5	207	48,2	71, 77
13,7	101	48,3	76
14,15	88, 360	48,4	77

48,7	67	76,5-7	63-65
48,9	3, 77	76,5-6	61
48,10-12	66, 68	76,5	61, 63-64, 66, 74, 76
48,11	68-69, 71	76,5b	61
50,22	74	76,6-7	69-70
57	107	76,6	61-64, 70, 74-75
58	107	76,7	61-62, 64, 68, 71, 75
58,11-12LXX	308	76,7a	62
59	107	76,7b	62, 70
63,2-3	47	76,8-11	63-64
68,5	94, 123	76,8-10	63-65
68,8-9	137	76,8	61-64, 66, 75
68,17	77	76,8b	60, 64
68,18	137	76,9-13	75
68,23-24	307	76,9-11	63
68,25-26	38	76,9-10	61, 67-70
68,30	201	76,9	64, 68
68,36	345-346	76,9b	68
71,3	75	76,10	59, 61-62, 64
73-83	61, 66, 71	76,11-13	63, 65
74-75	66-67	76,11	62, 64-66, 68
74	67	76,11b	60
74,2-3	59, 66	76,12-13	63, 65
74,7	59, 71	76,12	59, 61-62, 64-66, 71
74,10	67, 71	76,13	61-62, 65, 68
74,18	71	77,1	66
74,19	67	78,60	67
74,21	67	78,67-68	70
74,22	67	78,68	59
75	67, 107	79,6	71
75,2	50, 71	80,1	61
75,3	67	80,2-3	67
75,8-9	67	81,2	69
75,10	69	81,5	69
76	3, 59-79	81,15	101
76,1-13	60	82,3-4	67
76,1	61, 76	83,17	71
76,2-4	63, 65, 70	83,19	71
76,2-3	3, 59, 63, 67, 70, 72	84-89	61
76,2	59, 61, 64-65, 68-72	84-85	66
76,2b	67	84	59
76,3-10	65, 72	84,2-5	47
76,3-9	72	84,9	69
76,3-6	75	87-88	66
76,3-4	75	87	59
76,3	59-79, 95	87,4	67
76,3b	67	87,6	67
76,4-13	67, 69	90,11	62
76,4-10	65	90,1	75, 335, 337
76,4	61, 63-64, 66-70, 73-74	93,4	76
76,5-13	68, 70	93,5	76
76,5-11	60, 65	94,11[LXX]	159
76,5-8	63	99-101	66

99,2	71, 77	2,11	115
104,7	61	2,18	92
104,15	135	4,21	92
104,22	75	5,17	345–346
105,4	52		
106,9	61	<i>Daniel</i>	
106,30	337	1,1–16	176
119,15	50	1,4	133
122	59	1,6	342
122,1	47	2,31	342
122,4–5	67	3	342
132,2	100	3,1	342
132,5	100	13 (Suzanne)	294
132,17	67	13,15–21	295
133,3	67	13,21	294
135,2	47		
136,18	76	<i>Esdras/Esra</i>	
137,8	92	1,1ss	353
143,3	337	7,15–16	153
145,18	150	9,2	106
147,13	345–346	9,4	122
		9,9	47
<i>Job/Hiob</i>		10,3	122
14,21	113		
23,7	102	<i>Néhémie/Nehemia</i>	
24,3	88	10,33	47
26,11	62		
38,40	75	<i>1 Chroniques/1. Chronik</i>	
39,3	114	6,16	160
41,11–12	108	6,41	160
		16,4–7	143
<i>Proverbes/Sprüche</i>		16,11	47
9,2	120	17,1–15	159
10,26	108	17,4	159
12,7	218	17,12	159
14,11	218	21	352
17,25	110	23,29	136
23,5	120	23,30–31	143
28,24	87	25,5–6	33, 38
30,23	112	29,5–6	153
		29,9	153
<i>Cantique/Hoheslied</i>		29,14	153
4,8	75	29,17	153
12,1	91		
		<i>2 Chroniques/2. Chronik</i>	
<i>Ruth</i>		2,16	353
3,15	106	2,17	353
		3,1	62
<i>Lamentations/Klagelieder</i>		6,21	209
1–2	92	6,34	209
1,4	38	23,19	168
1,13	93	25,6–7	143
2,7	168	29,6–9	145

34,9–10	168	36,22–23	353
34,9	47		

II. Apocryphes et pseudépigraphes de l'Ancien Testament / Apokryphen und Pseudepigraphen zum Alten Testament

<i>Testament d'Abraham/Testament Abrahams</i>	32,21–26	341
13	32,22	342
<i>2 Baruch/syrische Baruchapokalypse</i>	<i>Judith</i>	
	6, 210	9,8
6	205	12,1–20
7	205	12,6–10
7,2–3	205	
8,1–2	205	<i>Livre des Antiquités bibliques /</i>
8,2	206	<i>Liber Antiquitatum biblicarum</i>
40,1–2	208	28,10
44,2–6	205	
53–71	205	<i>1 Maccabées/1. Makkabäer</i>
68,2–6	205	2,4–8
80	205	2,7–13
85,9	160	7,37
<i>4 Esdras/4 Esra</i>	<i>2 Maccabées/2. Makkabäer</i>	
	6, 210	3,4–36
7,75	160	3,31
7,91	160	3,32
7,95	160	3,33
10,21–23	204	3,34
13,10ss	223	3,35
13,34–38	208	4,18–20
<i>1 Hénoch/äthiopischer Henoch</i>		4,38–40
50,3	224	15,1
56,5–8	207	<i>3 Maccabées/3. Makkabäer</i>
56,7	207	1,8–2,24
102,1	223	1,11
<i>2 Hénoch/slavischer Henoch</i>		2,21–22
42,3	160	2,29
<i>Joseph et Aséneth/Joseph und Aseneth</i>	<i>Sagesse de Salomon/Weisheit Salomos</i>	
7,1	176	18,21
8,11	160	18,24
10,13	176	<i>Oracles sibyllins/Sibyllinen</i>
22,9	160	3,591–593
<i>Jubilés/Jubiläen</i>		4,162–166
22,16	176	<i>Siracide/Sirach</i>
32,9	338	6,3
		50,15

<i>Tobie/Tobias</i>		<i>Dan</i>	
1,10–13	176	5,12	160

*Testaments des douze patriarches/
Testamente der zwölf Patriarchen*

<i>Lévi / Levi</i>	
9,1–4	338

III. Écrits qumrâniens / Qumranische Schriften

<i>CD (Écrit de Damas/Damaskusschrift)</i>			
10,10–12	182	6,19–20	154
12	180	6,20–21	154
12,8–10	176	6,22–23	155
12,15–17	179–180	6,24–7,25	154
12,15b–18	179	7,18–21	155
12,15b–17a	179–180	7,20–23	161
14,4–6	200	8,4–10	5, 149–151, 153, 155–156, 160, 162
15,15–18	201	8,5–9	159, 225, 227
		8,5–6	149, 162
<i>IQH (Rouleau des Hymnes/Hymnenrolle)</i>		8,5	149, 152
3,29	223	8,6	152, 162
		8,7	152
<i>IQ14 (Peshar de Michée/Peshar zu Micha)</i>		8,8	152
	153	8,9	149, 152
fr. 8–10,7	153	8,10	152, 162
		9,3–6	5, 149–151, 155
<i>IQS (Règle de la Communauté/ Sektenregel) (IQ28)</i>		9,3–4	152, 162–163
3,4–6	184	9,4–5	152, 161
3,4–5	184	9,4	152
3,7–8	156, 162	9,5	152
3,7	156	9,6	5, 149, 225, 227
4,13	223	11,6–9	156
5,1	153	11,8	220
5,5–7	5, 149–151, 155	<i>IQSa (Règle annexe de la Communauté/ Gemeinderegel) (IQ28a)</i>	
5,6–7	152	2,3–10	156
5,5	152, 163	2,3–9	201
5,6	149, 152–153, 225, 227	2,8–9	5, 157
5,8	153	<i>IQSb (Livre des bénédictions/ Segensprüche) (IQ28b)</i>	
5,10	153	3,25–26	5, 157
5,13	184	<i>IQM (Règlement de la Guerre/ Kriegsrolle) (IQ33)</i>	
5,21–22	153	7,4–6	201
5,21	153	<i>4QPs^e (4Q87)</i>	
5,22	153	frg. 1,2	62
6,13–23	154, 161		
6,13–15	154		
6,13–14	153		
6,13	153		
6,16–17	154		
6,18	154		

<i>Florilège/Florilegium (4Q174)</i>		B 8–9	198
fr. 1, 2i,2–7	157	B 39–49	200
fr. 1, 2i,2	157–158	B 40–41	200
fr. 1, 2i,3–4	158, 200	B 42–47	200
fr. 1, 2i,6–7	157	B 48–49	200
fr. 1, 2i,6	157, 200		
fr. 1, 2i,7	200	<i>4Q511</i>	
		fr. 35,5	227
<i>4Q179</i>			
	204	<i>11QPs^a (Psaumes pseudo-davidiques/</i>	
		<i>Psalmenrolle) (11Q05)</i>	
<i>4Q274</i>			210
	184	<i>11Q19 (Rouleau du Temple/Tempelrolle)</i>	
<i>4Q285</i>			200
fr. 5,1–2	208	29	210
fr. 5,3–4	208	49,13b–15	180
		50,17–19	176
<i>4QMMT (4Q394–399)</i>			
B 3–5	198		

IV. Littérature juive hellénistique / Jüdisch-hellenistische Literatur

Flavius Josèphe/Flavius Josephus		V,19	202
<i>Antiquitates Judaicae</i>		V,412	202
III,118–119	198	VI,110	203
III,184–187	247	VI,127	203
XI,336	198	VI,249–251	203
XII,140	198	VI,283–284	202
XII,145	195	VI,285	202
XIV,71–73	195	VI,286	202
XIV,258	170	VI,293–295	202
XIV,470	208	VI,299	203, 205
XVI,14	198	VII,29	208
XVIII,85	343	<i>Contra Apionem</i>	
<i>Bellum Judaicum</i>		II,76–77	197
I,10	202	II,103–104	168
I,152–153	196		
II,123	180	Philon d'Alexandrie	
II,137	154	<i>De Abrahamo</i>	
II,197	197	48–59	257
II,390	202	50	260
II,409–416	197	52	256
II,409	198	70	242
II,412–415	198	119–125	273
II,539	202	137	264
III,354	202	<i>De aeternitate mundi</i>	
III,484	202		246
III,494	202	10	246
IV,323	203	46	246

De agricultura

8–19	257
8	257
9	250
108	250

De Cherubim

18–18	276
49–52	271
49	235
52	235
98–107	257
98	236, 248, 256–257
99	236, 258
100	256
101	236, 256–257
105	256
106	258–259
119–121	243
121	236
125–127	241
127	269

De confusione linguarum

24	250
30–32	276
30	275
77–82	272
95	277
96–97	273
96	237, 277
97	277
106	243
134–139	236
134–135	268
136–138	268
136–137	269
136	240, 266, 268
138	269, 274
139	268

De congressu eruditionis gratia

1–38	257
36	259
58	233, 257
62	257
97	254
116–117	235
116	236, 272
171	264

De decalogo

30–31	265
53	242

De ebrietate

86	272
105	233
134–139	272
134–135	272
139	274
199	241

De fuga et inventione

	252
71	250
75	266–267, 273
78	273
80	273
94–99	273
95	274
98	273
100–101	274
101	274, 280
103–104	273
108	252
110	234–235, 247, 250–251
112	250
115	252
117–118	252
117	252, 259
118	250
131	250
149	256
165	279

De gigantibus

7–12	246
33	250–251
48–49	276
49	275
54	272
61	272
67	257

De migratione Abrahami

2	270
4–6	270
5	235
28–29	272
31	262
59	59
139–140	270
168	277
173–175	274
173	279
181	241
182–183	269
182	266, 269

- | | | | |
|-----------------------------|------------------|---------------------------------------|------------------------|
| 183 | 268, 273–274 | <i>De praemiis et poenis</i> | |
| 192 | 266 | 14 | 251 |
| 193 | 268 | 24–66 | 257 |
| 214–215 | 257 | 28–30 | 257 |
| <i>De mutatione nominum</i> | | 31–35 | 257 |
| 12 | 257 | 36–48 | 257 |
| 16 | 242 | 39 | 264 |
| 20 | 233 | 41–42 | 241, 259 |
| 27–28 | 276 | 42 | 260 |
| 54–57 | 276 | 65 | 259–260 |
| 87 | 275 | 112 | 259 |
| 265–266 | 258 | 121 | 245 |
| <i>De opificio mundi</i> | | 122 | 262 |
| | 234 | 123 | 235–236, 248, 258, 260 |
| 3 | 243 | <i>De sacrificiis Abelis et Caini</i> | |
| 16–20 | 234 | 8–10 | 276 |
| 20 | 271 | 20–34 | 256 |
| 21 | 269 | 20 | 256 |
| 55 | 246 | 67–68 | 269 |
| 142–144 | 239 | 67 | 269 |
| 142 | 243 | 71 | 273 |
| 169 | 264 | 72–74 | 263 |
| 171 | 240, 260 | 72 | 233, 235 |
| <i>De plantatione</i> | | 119 | 273 |
| 1–2 | 236 | <i>De sobrietate</i> | |
| 27 | 234 | | 260 |
| 32–33 | 236, 269 | 55 | 264 |
| 33 | 236, 268 | 59 | 235, 260 |
| 36 | 268 | 62 | 235, 237, 262, 265 |
| 42 | 250 | 63 | 259, 266 |
| 50 | 235, 237, 242 | 64 | 259–260 |
| 52–53 | 272 | 65–66 | 260 |
| 52 | 257 | 65 | 257, 271 |
| 59 | 233 | 66 | 236, 160 |
| 126–131 | 247 | <i>De somniis</i> | |
| 126 | 248 | I,61 | 236 |
| <i>De posteritate Caini</i> | | I,62 | 237, 266, 271, 279–280 |
| 1–9 | 241 | I,63–64 | 267 |
| 1 | 240 | I,63 | 266 |
| 2 | 240 | I,64–67 | 270 |
| 5 | 236–237, 240–241 | I,64 | 266–267 |
| 6 | 240 | I,65 | 274 |
| 7 | 266, 268 | I,66 | 274 |
| 17–20 | 270 | I,67 | 267 |
| 19–20 | 275 | I,68–70 | 271 |
| 19 | 280 | I,68 | 266 |
| 22 | 257 | I,69 | 271 |
| 27 | 275–276 | I,70 | 274 |
| 28 | 276 | I,72 | 271 |
| 89 | 233 | I,75 | 271 |
| 122 | 258 | I,115 | 271 |
| | | I,116 | 236 |

I,117	274		
I,118	267		
I,128	279		
I,143	243		
I,147–148	271		
I,148	235, 256, 258, 273		
I,149	236, 248, 257–260, 262		
I,157–172	257		
I,157–159	276		
I,157	242		
I,173	251		
I,182	267		
I,183–188	267		
I,183	236		
I,184	240, 268		
I,185–188	269		
I,185	235, 237, 266–267		
I,186	271		
I,188	268, 279		
I,203–204	242		
I,206	234		
I,213–223	234		
I,215	236, 240, 247, 249		
I,216–218	272		
I,227–230	270, 273		
I,227	237		
I,238–241	270		
I,238	237		
I,241	275		
I,243	247		
I,256	272		
II,181–189	253		
II,183	261		
II,188	254		
II,221–228	276		
II,221	240, 269		
II,222	237		
II,223–224	276		
II,226	276		
II,227	276		
II,229–236	254		
II,230–232	251		
II,234	251		
II,237	279		
II,246–249	261		
II,246	236		
II,248	235–236, 258		
II,250	236, 256		
II,251	237		
II,253	236, 258		
II,254	273		
II,267	250		
II,272	233, 235, 263		
		<i>De specialibus legibus</i>	
		I,13	250
		I,14	240
		I,15	242
		I,19–20	246
		I,32–35	241
		I,45–49	243
		I,66–345	234
		I,66	236, 245
		I,67	234–235, 245
		I,71–75	234
		I,71	245
		I,72–73	245
		I,79–161	245
		I,84–97	234
		I,85	235
		I,97	197
		I,162–256	245
		I,172	235
		I,175	140
		I,209	264
		I,272	264
		I,303	250–251
		I,322	245
		II,44–45	245
		II,45	243
		II,198	264
		II,217	273
		III,63	170
		III,79–82	253
		III,187–189	241
		III,189	241, 259–260
		<i>De virtutibus</i>	
		190	257
		217	259
		<i>De vita Mosis</i>	
		I,157	243, 263
		II,5	197
		II,71–140	234
		II,73	235
		II,74–76	234
		II,77–83	235
		II,84–88	235
		II,88	234
		II,98	235
		II,101	235
		II,102–103	235
		II,104	235
		II,105	235
		II,109–132	234
		II,194	246

In Flaccum

233
46 233

Legatio ad Caium

233
157 197, 233–234
278 233
290 233
317 197, 233
357 197

Legum allegoriae

I,32–35 241
I,43 236
I,44 240, 266–269
I,78 235, 272
I,82 263
II,54–55 272, 276
II,55 274
II,56 272
II,57 264
III,1–3 257
III,2–3 257
III,4–8 236
III,4 240, 268–269, 274
III,6 266
III,24 233
III,46 272, 274
III,51 266
III,53 257
III,78–87 262
III,78 263, 269
III,79–82 253
III,82 233
III,96 234
III,97–99 241
III,102 234
III,104–106 260
III,151–152 272
III,176–177 271

Quaestiones in Genesim

I,79–80 251
I,94 250
II,13 264
II,34 242, 259
II,56 259
IV,8 258
IV,33 257
IV,87 246
IV,165 257
IV,187 268, 279

Quaestiones in Exodum

261
fr. 1 241, 266
II,2 273
II,29 277
II,37 237, 246, 277, 279
II,39 237, 276, 278–280
II,40 273, 277–279
III,44 278
II,45 268, 278–279
II,51–124 234
II,51 236, 261
II,52 234
II,55 235
II,56 235
II,61 261
II,68 274
II,69 235
II,73–81 235
II,83 234–235
II,85–86 235
II,85 234, 247
II,90 271
II,91–92 235
II,93 235
II,94 235
II,95 235
II,97 235
II,101–102 235
II,104 235
II,107–124 234
II,107 250, 272
III,38 257
IV,8 259
IV,165 257

Quis rerum divinarum heres sit

74–75 263
75 246
84 252, 254
99 242
112 272
188 241
221–229 235
226–227 235
231 251

Quod deterius potiori insidiari solet

4 257–258
22–23 250
24 250
82–83 251
82 255
83 250

138–140	251	23–26	276
138	251	104–110	262
139	250	108	269
153–155	241	116	273
153	240	137	235, 264, 271
160	272	156	264
<i>Quod Deus sit immobilis</i>		160	273
5	263	<i>Quod omnis probus liber sit</i>	
9	258	111	250
22	276		

V. Nouveau Testament/Neues Testament

<i>Matthieu/Matthäus</i>		4,20–23	192
1,23	306	4,21–24	334
3,10–12	223	4,21	192
7,6	201	4,23	192
7,24–25	218	4,25	343
16,18–19	5, 162	8,35	218
16,18	312	14,2	158
21,13	158, 191, 209	14,10	333
22,14	305, 310	<i>Actes/Apostelgeschichte</i>	
24,1	220	8,27	192
26,61	158	15	176
<i>Marc/Markus</i>		16,13	170
3,25	218	18,7	214
6,4	218	18,8	214
7,1–15	170	<i>Romains/Römer</i>	
11,10a	191	1,5	221
11,16	191	7,4	217
11,17	158, 191–192, 209	3,20	296
13,2	192	6,6	296
14,48	158	11,9–10	307
<i>Luc/Lukas</i>		11,11	308
2,37	192	12,3	221
9–14	192	12,5	217
17,28	220	13,12	223
18,13	288	15,15	221
19,46	191	15,20	217, 221
21,47	158	16,5	218
<i>Jean/Johannes</i>		16,23	214
2,6	176, 178–180	<i>I Corinthiens/I. Korinther</i>	
2,13–22	287	1	219
2,16–19	5	1,2	226
2,16–17	158	1,10–17	219
2,16	158, 191–192	1,12	214
2,19	158	1,11–12	227

1,12	219	8,1	217
1,14	214	8,10	217
1,16	214	9,17	218
1,17	215	9,19–23	221
1,18ss	221	10,17–18	216
1,19–22	215	10,23	217
1,23	215	11,18–19	215
1,24	215	11,22	214, 224
1,26	214	12,13	215–216
1,30	215	12,27	217, 287
2	219	12,29	221
2,1	215–216	14,3	217
2,2	215	14,4	217
2,4–7	215	14,5	217
2,7	216	14,12	217
2,13	215	14,17	217
2,16	223	14,26	217
3	219	15,9–10	221
3,1–4	219	15,53–54	218
3,5–4,21	219	16,1–4	214
3,6–17	5, 162	16,15ss	214
3,6–9b	162	16,19	218
3,6	225		
3,8	221		
3,9–17	6, 213–232	<i>2 Corinthiens/2. Korinther</i>	
3,9c–17	162	5,1–3	218
3,9–15	213	5,1	217
3,9–11	6, 221, 227	6,16–17	288, 291
3,9	217, 219–220	6,16	225
3,10–17	162	7,9	224
3,10–15	221	10,8	217
3,10	221	12,19	217
3,11	221	13,10	217
3,12–15	6, 228		
3,12–13	222–223	<i>Galates/Galater</i>	
3,12	222	2,9	221
3,13	221–223	2,18	217
3,14–15	223	3,27–28	216
3,15	224–225		
3,16–17	162, 213, 220, 222, 225–226, 288	<i>Éphésiens/Epheser</i>	
3,16	226	1,4	310
3,17	227	2,18–22	5, 162–163
3,18–23	219	2,20–22	288
3,19	215	2,20	287
3,22–23	219		
4	219	<i>Philippiens/Philipper</i>	
4,1–3	218	3,2	201
5,5	224	3,7–8	224
6,9–11	214	4,22	218
6,19	227		
7,21	214	<i>1 Thessaloniens/1. Thessalonicher</i>	
8–10	176	5,4	223
		5,11	217

<i>1 Timothée/1. Timotheus</i>		<i>2 Pierre/2. Petrus</i>	
3,15	5, 162, 287–288	3,13	361
<i>Hébreux/Hébräer</i>		<i>Jude/Judas</i>	
1,2c	159	22–23	224
1,10	159	<i>Apocalypse/Offenbarung</i>	
2,7	159		6
2,9	159	2,20–23	176
3,1–6	5, 158	11	359
3,2	158	11,1–2	201
3,3–6	218	11,2	201
3,3	158	21,1	361
3,4–6a	159	21,22	210
3,4	159	21,24	201
3,6	159, 288	21,27	201
3,7–4,13	5, 159	22,15	201
10,19–23	5, 160		
10,21	160		
<i>1 Pierre/1. Petrus</i>			
2,4–6	5, 161		
2,5	287–288		

VI. Pères apostoliques/Apostolische Väter

<i>Barnabae epistula</i>		<i>Ignace/Ignatius</i>	
16,1–2	289	<i>Ad Epheseos</i>	
16,7–8	289	9,1	289
<i>Didachè/Didache</i>		15,1–16,1	289
9,5	201	<i>Justin</i>	
<i>Hermas</i>		<i>Dialogus cum Tryphone</i>	
<i>Similitudines</i>		60,2	341
IX,13,9–14,1	289	86,2–3	341
<i>Visiones</i>		86,2	341
III,2,4–8,1	289	113,6	341

VII. Pères de l'Église/Kirchenväter

<i>Arnobe</i>		<i>De ciuitate dei</i>	
<i>Adversus nationes</i>		9,15	310
VI,1	289	10,8–9	307
<i>Augustin</i>		10,17–18	307
<i>Confessiones</i>		10,24	310
X,67	310	11–14	303
10,68	310	15–18	303–304
		15–17	303
		18	303, 311–312

- 18,23 303
 18,45–49 8, 303–314
 18,45 304–306
 18,46 306–308
 18,47 309–310
 18,48 310–311
 18,49 311
 19 303
 22,8 307
- De doctrina christiana*
 3,44 305
- Clément d'Alexandrie
- Stromates*
 V,12,76 244
 VII,5,29,3–4 289
- Épiphane de Salamine
- De fide*
 IX,40 244
- Eusèbe/Eusebius
- Historia ecclesiastica*
 VII,30 7, 297
 VII,30,8 297
 VII,30,9 297–298
 VII,30,19 299
- Onomasticon*
 120,8–12 333
- Praeparation evangelica*
 XV,15,3 240
 XV,15,4 239
 XV,15,16 239
- Hilaire de Poitiers
- Tractatus super Psalmos*
 126,6 299
- Hippolyte
- Commentarius in Daniele*
 1,15 294–295
 1,16 297
 1,18 296
 1,19 295, 297
 1,21 7, 294–296
- Jérôme/Hieronymus
- In Aggaeum*
 II,2/10 304
- Minucius Felix
- Octavius*
 32,1 289
- Origène
- Commentarii in Ioannem*
 X,23,134 287
 X,23,136 287
 X,35,228–229 287
 X,39,266 287
 XXVIII,4,28–31 288
 XXVIII,4,30 288
 XXVIII,4,38–41 287
- Contra Celsum*
 VIII,17–20 288–289
- Tertullien
- Ad uxorem*
 293
 II,8,3 293
- Adversum Marcionem*
 III,23,2 291
- Adversus valentinianos*
 292
 3,1 292
- De idolatria*
 293
 4,1 290–291
 5,1 291
 7,1 7, 291
- De pudicitia*
 7,20 291
- De spectaculis*
 13 289
- Théodoret de Cyr
- Graecarum affectionum curatio*
 3,74 244

VIII. Inscriptions latines chrétiennes/
Christliche lateinische Inschriften

<i>ILCV (Inscriptiones Latinae christianae veteres)</i>		1842	285
1830	285	2184	285
1833	285	2435A	285
		2464	285

IX. Littérature rabbinique/Rabbinische Literatur

<i>Targumim</i>		<i>Talmud de Babylone/Babylonischer Talmud</i>	
Gn 28,17	338	Berakhot	
Dt 12,9	160	4,5 (8bc)	209
		6b	337
<i>Mishnah</i>		26b	337–338
Bétza		64a	221
2,3	179	Shabbath	
Taanith		58a	179
3,8	336	114a	221
Edouyyoth		Sukka	
5,6		52b	334
Kelim		Nazir	
1,8	168	4,6	336
24,7	347	Sota	
Ohaloth		46a	333
5,5	179	Sanhédrin	
Para		12a	334
3,2	178–179	Aboda Zara	
3,11	179	3b	206
5,5	179	Zebahim	
Mikwaoth		116b	355
1,1–8	182	Hullin	
2,1–9	182	91b	341, 347
3,1–4	182		
4,1–5	182	<i>Talmud de Jérusalem/Jerusalem Talmud</i>	
7,3	183	Shabbath	
Yadayim		9,1–11d	344
1,2	179	28–32	344
<i>Tosefta</i>		Aboda Zara	
Shabbath		3,8(6)–43a70–73	344
1,14	186	<i>Sifre</i>	
Makhshirin		Nombres/Numeri	
2,1	179	123	179

<i>Midrashim</i>		68,13	342
Genèse Rabba/Genesis Rabba		69,4	346–347
1,1	344, 347	69,5	347
39,15	344	69,7	345
68,8	344	70,7	343
68,9	335–341	81,3	343
68,11	340–341	81,4	344
68,12	336, 341, 346	100	347

X. Auteurs profanes grecs et latins/Pagane antike Literatur

Aristote/Aristoteles		Cléanthe/Cleanthes	
<i>Physique/Physica</i>		<i>Hymne à Zeus/Hymnen an Zeus</i>	
205b31–34	268	v. 24	264
210a3–4	267		
210b27–31	266	Diogène Laërce/Diogenes Laertios	
211a4–5	267	<i>Vitae philosophorum</i>	
211a12–13	267	V,18	264
212a2–7	266	VII,52	264
Calcidius		VII,124	264
<i>In Timaeum</i>		VII,132	275
292	239	VII,137	239
		VII,148	239
Cicéron/Cicero		Dion Cassius/Cassius Dio	
<i>De finibus</i>		<i>Histoire romaine</i>	
III,64	239	LXV,5,4	208
<i>De legibus</i>		LXVI,6	208
I,22–23	240	Dion Chrysostome/Dion Chrysostomos	
<i>De natura deorum</i>		XXXVI,36–37	239
I,18–20	241	Épictète/Epiktetos	
I,37	239, 241	<i>Dissertationes</i>	
I,64–65	268	I,14,12–14	255
I,103–104	268	I,16,15–21	264
II,15	239, 241	II,10,4	264
II,17	239	Eschyle/Aischylos	
II,75–76	264	<i>Persae</i>	
II,90	239	v. 404	232
II,93	241	Isocrate/Isokrates	
III,26	239	<i>Panégyrique/Panegyrik</i>	
II,133	240	155	233
II,154	240		
<i>De re publica</i>			
I,19	240		
VI,15	244		

Marc-Aurèle/Marcus Aurelius		<i>Epistula ad Lucilium</i>	
<i>Pensées</i>		90,28	244
II,13,1	255	95,47–50	244
III,4,3	255	<i>Quaestiones naturales</i>	
		7,30	244
Martial (Valerius Martialis)		Sextus Empiricus	
<i>Epigrammata</i>		<i>Adversus mathematicos</i>	
IV,44		10,3	266
Platon/Plato		<i>Pyrrhoniae hypotyposes</i>	
<i>Gorgias</i>		3,3	268
511d–512d	242		
516e	242	Stobée/Stobaios	
<i>Phèdre/Phaidros</i>		<i>Anthologium</i>	
246a	242	I,1,12	264
<i>Politicus</i>		I,18,4d	266
266e	242	II,7,11d	256
296e	242	<i>Stoicorum veterum fragmenta</i>	
<i>Timée/Timaios</i>		I,88	239
27d–29d	234	I,146	244
29d–30c	264	I,264	244
48e–52d	268	I,528	239
		I,530	239, 241
Plutarque/Plutarchos		I,537	264
<i>De communibus notitiis adversus Stiocos</i>		II,84	264
1061b	264	II,503	266
<i>De tranquillitate animi</i>		II,526	239
477c	244	II,528	239–241
		II,1011	239
Polybe/Polybios		II,1022	239
<i>Histoires/Historien</i>		II,1131	240
XVI,1,4	233	III,333	239
Porphyre		III,337	239
<i>De abstinentia</i>		III,338	240
II,46	244	III,339	240
		III,623	256
Pseudo-Aristote/Pseudo-Aristoteles		Tacite/Tacitus	
<i>De mundo</i>		<i>Histoires/Historiae</i>	
400b6–7	242	5,8,1	186
		V,13,1	205
Sénèque/Seneca			
<i>De beneficiis</i>			
VII,7,3	244		

XI. Coran/Koran

1,2	321	9,17–18	328
1,185	321	9,107–108	328
2,84–85	318	9,129	327
2,114	328	10,94	317
2,122–130	323	11,74–76	327
2,125–126	322	13,2	327
2,125	324	13,19	317
2,128	325	13,20–23	328
2,135	323	14,37	325
2,136	323	16,2	325
2,144	320	16,29	318
2,158	324	16,64	321
2,163	321	16,102	321
2,177	321	16,120	323
2,183–185	321	17,9	321
2,196	325	17,39	321
2,242–246	319	17,97	321
2,243	318	19,11	327
2,263	324	20,5	327
2,277	321	21,19	322
3,2	321	21,22	321
3,4	322	22	319
3,18	321	22,25	325
3,19	320	22,26	324
3,37–39	326	22,27–29	325
3,37	326–327	22,29	325
3,39	326–327	22,33	325
3,67	323	22,36–37	326
3,83	320	22,38–41	319–320
3,95	323	22,40	319
3,96	321, 325	22,64	324
3,151	318	23,20	322
4,125	320, 323	25,66	318
4,131–132	324	25,76	318
5,1–2	325	26,58	318
5,2	325	26,192–195	317
5,35	322	27,63	328
5,44	322	28,88	321
5,46	322	32,2	317
5,95	323, 326	32,5	317, 325, 327
5,97	323, 325	37,35	328
6,8	322	37,99	322
6,14	327	37,102–109	327
6,75	323	38,21	327
6,102	321	39,32	318
6,111	322	39,60	318
6,154	322	39,63	317
7,154	322	39,72	318
7,206	322	39,75	322
8,34–35	318, 325	40,7	322
8,35	318	40,53	322

41,2–4	317	51,55–58	327
41,24	318	52	322
42,7	325	52,1–8	322
42,12	317	53,26	322
42,51	317	59,1–2	319
43,45	328	60,8–9	318
44,8–9	321	67,16–17	317, 325, 327
44,51	318	70,3–4	325
45,20	321	72,18	328
46,21	318	95,2–3	322
46,25	318	95,12	322
47,12	318	106,1–4	318
47,19	328	106,3	324, 327
48,25	326		
48,28	320	Hadith	
51,51	328	438	320

XII. Luther

Weimarer Ausgabe (WA)		43,596,19–20	332
43,574,8–11	332	43,596,25–37	333
43,582,15–17	333	43,596,25	348
43,582,19–21	333	43,596,35–37	332
43,596,8–9	332	43,602,16	332
43,596,10	332		

Index des auteurs cités/Autorenregister

- Abegg, M.G. 87
Achenbach, R. 49
Achte-meier, P.J. 162
Ackerman, S. 32–33, 37
Adams, E. 215
Adams, M.J. 13
Adler, Y. 170, 172, 174–175, 177, 179,
181–182, 185
Adriaen, M. 304
Afterman, A. 277
Ahlström, G.W. 76
Alanen, L. 84
Albenda, P. 36
Albers, G. 12–14
Albertz, R. 31
Alexandre, M. 254, 259
Altaner, B. 309
Amir-Moezzi, M.A. 318, 323–324, 326
Amit D. 169
Andersen, F.I. 52–53, 55
Anderssén-Löf, M. 355
Angel, J.L. 153
Ariel, Y. 357, 359–361
Arnaldez, R. 233
Arnold, D. 11,
Attias, J.-C. 339
Aucher, J.-B. 278–279
Aviam, M. 174

Bachmann, Ph. 221
Backhaus, K. 159
Badilita, Chr. 297
Bahn, P. 40
Balentine, S. 50
Bar-Asher, M.M. 317
Barclay, J.M. 215
Bardy, G. 297–299
Bar'el, Z. 359
Barrett, Ch.K. 224
Barstad, H.M. 55
Bartelink, G.J.M. 286, 299
Bauer, W. 219, 224
Bauernfeind, O. 198, 202–203, 206
Baumgarten, J. 222
Baumgarten, J.M. 179, 200
Baumgartner, W. 74, 184

Beale, G. 217
Beauvoir, S. de 84
Beckaert, A. 258
Ben Aaron, J. 343
Ben Zeev, M. 353
Ben Zvi, E. 52
Berger, P. 84
Berger, P.L. 216
Berges, U. 82, 95, 117
Berlin, A. 17
Berlin, A.M. 175–178, 183
Betz, O. 161–162
Beuken, W.A.M. 69, 74–75, 83, 118
Beyse, K.M. 121
Bianchi, R.S. 37
Billerbeck, P. 209
Bird, P. 96–97
Blakely, S. 40
Blanc C. 287–288
Blank, J. 158
Blenkinsopp, J. 82, 87–88, 90–91, 94–95,
97, 102, 104–109, 111–114, 116, 120,
122–124, 193–194
Block, D.I. 49, 53
Bochet, I. 303–305, 311
Bötttrich, Chr. 225
Boisliveau, A.-S. 316
Bonnie, R.G.L.M. 174, 181
Bons, E. 54
Bonwetsch, G.N. 294
Borst, J. 196, 205
Bottéro, J. 139
Boulnois, M.-O. 289
Bracht, K. 293–295
Brandenburger, E. 272
Braun, R. 291–292
Bréhier, É. 241, 250, 255
Bremer, J. 67
Brenner, A. 86, 91
Brent, A. 293
Bretschneider, J. 39, 41
Brettler, M. 100, 110, 122
Broc-Schmezer, C. 289
Brookins, T.A. 214–215
Brown, W.P. 91
Broyles, C.C. 129

- Brueggemann, W. 90
 Bultmann, R. 223
 Burger, M. 60, 63, 67, 73
 Burke, J. 298
 Burnett, J. S. 61, 71
 Burrus, V. 298
 Byrne, B. 219
- Camp, C.V. 85
 Campbell, C.R. 216
 Caragounis, Chr. 91–92
 Carew, D. 116
 Carpenter, E. 87, 90
 Carr, D.M. 83
 Carstens, P. 141
 Cellard, É. 315
 Cerrato, J.A. 293
 Chancey, M. 179
 Chapot, F. 292
 Charlesworth, J.H. 179
 Chevallier, M.-A. 162
 Childs, B. 96, 102, 108, 116–117, 120
 Chisholm, R. 116–117, 121
 Church, Ph. 234
 Clements, R.E. 114, 118
 Cocchini, F. 287
 Cochrane, A. 39
 Collins, J.J. 153
 Colson, F.H. 277
 Conrad, E.W. 82
 Conzelmann, H. 219–220, 224–225
 Copper, A.M. 35
 Cordes, A. 63–64, 73
 Cornelius, I. 41
 Creach, J.F.D. 110
- D'Anna, A. 293
 Daguet-Gagey, A. 293
 Dahmen, U. 87
 Dalman, G.H. 344
 Daniel, S. 235
 Daniélou, J. 235
 Darby, E. 41
 Darr, K.P. 83–84, 115
 Daviau, P.M.M. 39, 41
 Davidson, M.J. 153
 Davila, J.R. 157
 Dayagi-Mendels, M. 41
 Dearman, J.A. 52, 54
 Deichmann, F.W. 286
 De Lacey, D.R. 220
 Denkha, A. 317
 Derrett, J.D.M. 221
- Derriks, C. 37
 Diamond, A.R.P. 111
 Diehl, E. 285
 Dille, S. 83, 85, 92, 124
 Dillon, J. 264
 Dimant, D. 149, 154, 157
 Dodaro, R. 304
 Dodd, C.H. 158
 Dölger, F.J. 292
 Döpp, H.-M. 202
 Dohmen, Chr. 31, 35
 Doignon, J. 299
 Dombart, B. 304–311
 Donner, H. 344
 Douglas, Kh. 40
 Douglas, M. 169
 Drecoll, V.H. 299, 303, 309–310
 Duchrow, U. 303
 Duhm, B. 64, 71, 82, 100, 123
 Durham, J. 31
 du Toit, D.S. 294
 Dutch, R.S. 214
 Duval, N. 286
 Duval, Y. 285
 Dye, G. 316–318, 323–324, 326
- Ebel, E. 214
 Eidevall, G. 51, 53, 55–57, 83, 99, 118–120, 168
 Elliger, K. 138–139, 141
 Emerton, J.A. 62, 69
 Enders, J.C. 342
 Engberg-Pedersen, T. 227
 Erlandsson, S. 96
 Ernst, A. 55
 Erzberger, J. 335
 Evans C.A. 129
 Eshel, H. 180, 182
 Everhart, J.S. 31–33, 36
- Fabry, H.J. 108, 110, 120
 Fear, A. 298
 Feldman, M.H. 34, 41
 Fensham, F. 93
 Fernández Ubiña J. 298
 Ferrari, L.C. 303
 Festinger, L. 362
 Festugière, A.-J. 240, 242, 244, 263, 267
 Feuer, I. 250
 Fewell, D.N. 89
 Fine, S. 177
 Finkelstein, I. 13
 Finney, P.C. 286

- Finsterbusch, K. 33
 Fischer, I. 33
 Fishburne, Ch.W. 223
 Flusser, D. 153
 Foxhall, L. 39
 Franke, C.A. 99, 118
 Frayer-Griggs, D. 225
 Fredouille, J.-C. 292
 Fredriksen, P. 308–309
 Freedman, D.N. 52–53, 55, 335
 Fretheim, T.E. 88
 Frevel, Chr. 36
 Frick, P. 262–264
 Friesen, S.J. 213
 Fuchs, E. 92
 Fuglseth, K.S. 234
 Fuller, R. 110

 Gäckle, V. 153, 226
 Gärtner, B. 153, 163–164, 225–226
 Gärtner, J. 64, 66–67, 70–71
 Gäid, T. 321
 Gaillard, J. 286
 Galadari, A. 317
 Galor, K. 352–354, 356
 Gane, R. 138–139
 García-Martínez, F. 154–155, 157, 227
 Garroway, K. 85, 89, 94
 Gaston, L. 161–162
 Geerlings, W. 303
 Genz, H., 14
 Gerber, Chr. 213, 223
 Gerstenberger, E.S. 139
 Gesenius, W. 74, 336
 Gibson, Sh. 178
 Giercke-Ungermann, A. 77
 Gitin, S. 16
 Gittins, D. 87
 Gladigow, B. 142
 Glatt, B. 362
 Gloton, M. 319, 322
 Gnilka, J. 218, 224
 Goetzmann, J. 218
 Goldberg, A.M. 207
 Goldschmid, V. 255
 Goldstein, B.R. 35
 Goldingay, J. 82, 105–110, 113, 115–124
 Goppelt, L. 162
 Gourinat, J.-B. 249, 254
 Gräßer, E. 218
 Grappe, Chr. 162
 Greenberg, M. 207
 Greenstein, E.L. 33

 Gribetz, S.K. 334
 Grisanti, M. 87
 Grossberg, D.M.. 334
 Guest, D. 83
 Gunkel, H. 63, 66, 69, 73
 Gunn, D. 89
 Gustafsson, G. 353

 Haag, H. 86, 91–92
 Haber, S. 171
 Hadley, J.M. 98
 Hadley, J.T. 286
 Hailperin, H. 334
 Harl, M. 337, 341
 Hall, K. 96
 Hamilton, V.P. 112, 114
 Hamp, V. 109
 Haran, M. 35–36, 137–138, 141
 Harding, Br. 305
 Harnack, A. von 285
 Harrington, H. 168, 171, 180
 Hartenstein, F. 50, 67, 138–139
 Hartley, J.E. 110, 138, 141
 Héfélé, Ch.J. 299
 Heger, P. 139–140
 Hengel, M. 207–208, 210, 214
 Hensel, B. 333
 Herzog, Z. 16
 Hieke, Th. 22
 Himmelfarb, M. 334
 Hodder, I. 34, 40
 Höcker, Chr. 11
 Hoffner, H.A. 81
 Hogeterp, A.L.A. 153
 Hollander, H.W. 220–224
 Honigmann, J. 335
 Horn, Chr. 304
 Horn, F.W. 226
 Horovitz, H.Sch. 336
 Horowitz, Ch. 209
 Horrell, D.G. 215
 Hoss, S. 184–185
 Hossfeld, F.-L. 59, 61, 63–64, 66–67,
 69–70, 72–76
 Houtman, C. 133
 Hubbard, R.L. 114
 Hüttenmeister, F. 334, 344
 Hundley, M.B. 12, 22, 43
 Hunziker-Rodewald, R. 40–41

 Ibn 'Ishâq, M. 315
 Ilmann, K.J. 123
 Imbert, F. 321

- Insoll, T. 40
 Iogna-Prat, D. 286

 Jaccottet, A.-F. 286
 Jacob, B. 35
 James, A. 87
 James, S.A. 213
 Janik, L. 31, 34, 40
 Janowski, B. 77
 Janssen, H. 291
 Jenni, E. 136
 Jeremias, Joachim 343
 Jeremias, Jörg 51–53, 59, 62, 67, 70, 77
 Jewett, R. 215
 Ji, C.-H. 15
 Johnson, M. 84–85
 Joosten, J. 140
 Jüngling, H.-W. 193

 Käsemann, E. 227
 Kahn, J.G. 267, 277
 Kaiser, O. 89, 243
 Kalb, A. 304–311
 Kalmanofsky, A. 114
 Kaltner, J. 326
 Kamlah, J. 12, 15–18
 Kammler, H.-Chr. 214, 216
 Katz, H. 41
 Kautzsch, E. 336
 Kazen, Th. 168–169, 171–172, 181
 Keefe, A. 91, 97
 Keel, O. 41, 194
 Keidar, N. 351
 Kilchör, B. 133
 Killebrew, A.E. 353
 Kippenberg, H.G. 333–334, 336, 341, 343
 Kirk, A. 224–225
 Klauck, H.-J. 217–219
 Klawans, J. 54
 Kletter, R. 41
 Klijn, A.F.J. 205, 208
 Klinzing, G. 161–163, 225–226
 Kloner, A. 173
 Knaake, J.K.F. 332
 Knappett, C. 39
 Knauf, E.A. 20
 Knibb, M.A. 153
 Knöppler, Th. 196
 Koch, D.A. 214
 Köhler, L. 74, 184
 Koenen, K. 331–333, 336, 341–342, 345
 Koepf-Taylor, L. 104
 Körting, C. 66, 69, 73

 Kövecses, Z. 84–85
 Konkel, M. 24
 Konradt, M. 219, 221, 227
 Kraus, H.-J. 61, 64, 66, 69
 Krauss, S. 344
 Krauter, S. 195–200
 Krautheimer, R. 286
 Kremer, J. 220–221
 Kreuch, J. 69
 Kronholm, T. 74
 Krupp, M. 207
 Kugler, R. 153
 Kuhn, P. 206
 Kutsch, E. 110
 Kutsko, J.F. 49
 Kyriakidis, E. 40
 La Bonnardière, A.-M. 304

 Lack, R. 82, 89
 Lacovara, P. 37
 Lafond, Y. 286
 Lakoff, G. 84–85
 Lambert, W.G. 139
 Lancaster, J. 359
 Landy, F. 53, 86
 Lang, F. 215, 217, 219–220, 222–224
 Lange, A. 209
 Langin-Hooper, S.M. 39
 Lapsley, J.E. 83–84, 94
 Larsson, M. 127
 Lawson, E.T. 38
 Le Boulluc, A. 276, 289
 Le Déaut 160
 Lee, M.V. 216
 Leibniz, G.W. 128
 Leppäkari, M. 355–356, 360
 Leuenberger, M. 66–67, 69, 77
 Levine, B. 54
 Levy, J. 344
 Lévy, R. 335
 Lichtenberger, H. 162–163, 201, 207
 Lichtenstein, M. 61, 66
 Lieberman, S. 347
 Liebreich, L. 82
 Lilyquist, Chr. 37
 Lindemann, A. 214–215
 Lipinski, E. 112
 Lips, H. von 221
 Ljung, I. 92
 Lo Sardo, D. 32, 35
 Loader, J.A. 96
 Löfstedt, B. 299
 Lohfink, N. 110

- Loi, V. 293
 Loisy, A. 144
 Lookadoo, J. 289
 Luckman, T. 84
 Lührmann, D. 192
 Lütgert, W. 215
 Lund, J.A. 33, 85
 Lund, Ø. 81
 Lutz, H.-M. 59, 66, 72
 Luz, U. 162, 191, 218

 Macintosh, A.A. 52
 Mackey, P. 85
 Maeir, A. 41
 Magen, Y. 170, 174–175, 177
 Magness, J. 153, 169, 175–176, 179
 Maier, C.M. 92–93, 97, 115
 Maier, J. 200
 Maier, M.P. 69
 Marcos M. 298
 Marcus, R. 276, 278–279
 Marguerat, D. 214
 Margueron-Muller, B. 41
 Martens, E. 101, 119
 Martin, D.B. 217
 Martin, J. 305
 Martin-Achard, R. 55
 Marx, A. 54, 135–136, 141–142
 Masson, D. 319, 321, 325–326
 Mays, J.L. 51
 McCauley, R.N. 38
 McKelvey, R.J. 161–163
 McKenzie, J.L. 108, 116–117
 Méasson, A. 242, 273
 Meirion Jones, A. 39
 Melugin, R.F. 82
 Meredith, C. 96
 Merklein, H. 162, 214–215, 217, 219,
 221–222, 224–227
 Merrill, E.H. 90
 Mettinger, T. 48–49
 Meyers, C. 32–33, 106, 138
 Meyers, E. 182
 Michel, O. 198, 202–203, 206, 217
 Michel, V. 286
 Milburn, P. 299
 Milgrom, J. 113, 120, 135–136, 138–139,
 141, 168, 171, 173, 176
 Millar, F. 299
 Millard, M. 69
 Miller, S. 173–175, 177–179, 182–183
 Miroshedji, P. de 41
 Mirza Y.Y. 326

 Miscall, P.D. 118
 Mittmann, S. 14
 Mizzi, D. 180
 Möller, K. 55
 Mohrmann, Chr. 286, 298–299
 Mondésert, C. 233
 Moreland, M. 175–176
 Morgenstern, M. 334, 336, 341
 Müller, C.G. 227–228
 Müller, R. 66
 Mullins, R.A. 15
 Munier, Ch. 291, 293
 Murphy-O'Connor, J. 213–214
 Muszynski, H. 161, 163, 220

 Nakhai, B.A. 32–33
 Nauwerth, C. 333, 343
 Navascués, P. de 297
 Neuman, S. Y. 185
 Neusner, J. 169, 335
 Niehr, H. 69
 Nielsen, I. 286
 Nielsen, K. 140
 Nikiprowetzky, V. 245, 250, 254
 Noam, V. 179–180
 Nöth, W. 85
 Norelli, E. 293
 Norin, S. 101, 110
 Norris, F. 297
 Noth, M. 19, 333

 Oberman, H.A. 333
 O'Connell, R.H. 116
 O'Daly, G.J.P. 303–304
 Oeming, M. 66
 Olago T. 361
 Oswald, W. 19, 26
 Otto, E. 18, 21

 Pabst, H. 204
 Paganini, S. 77
 Parker, J.F. 86, 94, 115
 Parry, D.W. 180
 Pawelec, A. 84
 Peels, H. 100
 Pelletier, A. 234
 Pépin, J. 240, 242, 244, 268
 Peri, V. 287
 Perrin, M.-Y. 286
 Perrone, L. 297–298
 Peters, F.E., 354
 Pfammatter, J. 231
 Philonenko, M. 201

- Pohlmann, K.-F. 24
 Poirier, J.C. 169–172, 176
 Pope, M.H. 114
 Pouderon, B. 289
 Pouilloux, J. 233
 Prémare, A.-L. (de) 316, 320
 Press, M.D. 40
 Preuß, H.D. 74, 89
 Prinzivalli, E. 293
 Propp, W.H.C. 26, 32
 Prout, A. 87
 Pulsiano, Ph. 303

 Rabens, V. 226
 Radice, R. 243
 Rapp, H.A. 336, 341
 Ratzinger, J. 312
 Raveaux, Th. 308
 Raynal, D. 285
 Reeg, G. 333–334
 Re'emi, P. 55
 Regev, E. 169–170, 172, 176, 178
 Reich, R. 173
 Rémy, G. 310
 Rendtorff, R. 22, 82, 136
 Renfrew, C. 40
 Renkema, J. 94
 Reumann, J. 218
 Reynolds, G.S. 315
 Richard, M. 294, 296
 Richard, S. 39
 Riecken, H.W. 363
 Ringgren, H. 88, 94, 115, 119
 Rizzi, M. 294
 Robertson, Ch.K. 214
 Roessli, J.-M. 307
 Roloff, J. 153, 162–163
 Römer, Th. 144
 Rousseau, É. 90
 Rubin, U. 317
 Rudnig, Th. 24
 Runia, D. 238, 241, 254, 263–264, 275
 Ruppert, L. 90
 Rupschus, N. 153

 Saebo, M. 104
 Sala, M. 14
 Salamito, J.-M. 289
 Sales, B. 356
 Sanders, E.P. 169, 172
 Sandevour, P. 276
 Sarna, N.M. 35
 Schachter, S. 362

 Schäfer, P. 207, 277, 305, 334
 Scharbert, J. 32
 Schimmel, A. 322
 Schlatter, A. 224, 226
 Schlier, H. 214
 Schlosser, J. 162
 Schmidt, F. 153–155, 157
 Schmidt, W.H. 56
 Schmithals, W. 215
 Schnelle, U. 214, 226
 Schottroff, L. 223
 Schowalter, D.N. 213
 Schrage, W. 162, 214–215, 217–222, 224–225
 Schreiner, J. 104, 204
 Schroer, S. 31
 Schuhl, P.-M. 255
 Schwartz, D.R. 197
 Schwartz, J. 335–336, 342
 Schwemer, A.M. 214
 Schwier, H. 201
 Sebass, H. 87
 Seitz, C.R. 82
 Sellin, G. 214, 277–278
 Selwyn, E.G. 162
 Setel, T.D. 83
 Seybold, K. 61–62, 64, 67; 70–72
 Shanks, M. 40
 Shanor, J. 217
 Sheppard, G.T. 82
 Sherry, A.P. 335
 Simon, M. 335
 Simonetti, M. 288, 293
 Sinai, N. 315
 Sklar, J. 168
 Sloom, D. 298
 Sneed, M. 94
 Söding, Th. 216–217, 220–221
 Soggin, A. 55, 343
 Sokoloff, A. 335
 Sommer, B. 82–83
 Sotinel, C. 299
 Sourdel D. 320, 325
 Sourdel J. 320, 325
 Starobinski-Safran, É. 234, 250, 264, 267
 Steck, O.H. 59, 73, 82, 193
 Steimle, Chr. 11
 Stemberger, G. 206–207, 336–337, 341
 Stendebach, F.J., 73
 Stern, J. 85
 Steudel, A. 200
 Stevens, M.E. 144
 Stiebert, J. 91–92

- Stökl, J. 33
 [Strack, H.L.] 209
 Strawn, B.A. 40
 Stroumsa, G. 286
 Strüder, Chr.W. 219
 Süßenbach, C. 61, 69
 Sweeney, M.A. 52–53, 82–83, 87, 91

 Terrien, S. 47–48
 Thate, M.J. 216
 Theissen, G. 214, 216
 Thiselton, A.C. 221
 Thomas, A. 40
 Thompson, J.A. 101
 Thüsing, W. 219
 Tibbs, C. 215
 Tilman, N. 316
 Tilley, Chr. 40
 Tilly, M. 193, 204, 217
 Tornau, Chr. 304
 Tov E. 180
 Trettel, A. 303
 Tribble, P. 115, 116
 Trocmé, É. 158
 Trovabene, G. 286
 Tsfania L. 170, 174–175, 177
 Tull, P.K. 81
 Turner, H.W. 286

 Uehlinger, Chr. 41
 Urbach, E. 336–337
 Ussishkin, D. 12–13
 Utzschneider, H. 19, 21, 38

 van Leeuwen, J.H. 136
 van Oort, J. 303, 308
 van Winden, J.C.M. 290
 Vanhoozer, K.J. 216
 Vanhoye, A. 159–161
 Vaughn, A.G. 353
 Vaux, R. de 135
 Verbrugge, V.O. 287
 Vermeylen, J. 131
 Vette, J. 66
 Vielhauer, Ph. 217–218, 220
 Visotzky, B. 347
 Völkl, L. 286
 Volokhine, Y. 36–37
 Von der Osten-Sacken, P. 332
 Voss, Fl. 232
 Voß, J. 138

 Wakely, R. 101
 Walters, J.C. 213
 Wanke, G. 66
 Wassén, C. 169
 Waszink, J.H. 290
 Watts, J.D.W. 88, 112
 Weber, B. 63–64, 66–67, 71–72
 Weigold, M. 209
 Weiss, J. 215, 220
 Weissenberg, T.J. 303
 Wellhausen, J. 201
 Wendebourg, N. 223
 Wenschkewitz, H. 225
 Werrett, I.C. 179–180
 Westermann, C. 82, 107, 116–117, 194
 Wette, W.M.L. de 63
 Wewers, G.A. 344
 Whitaker, G.H. 277
 White, L.M. 286
 Whitehouse, H. 38
 Whybray, R.N. 107–108, 113, 117, 123–124
 Wick, P. 228
 Wilckens, U. 215
 Wildberger, H. 86–87, 93, 95
 Wiles, G.P. 224
 Williams, B. 334, 336
 Williams, T.F. 108
 Williamson, H.G.M. 85–88, 90–98,
 100–102, 118, 120
 Winter, U. 32, 36
 Wischmeyer, W.K. 298
 Wolff, Chr. 215, 217–225
 Wolfson, H.A. 267
 Wolter, M. 216–217, 221, 225, 227
 Wright, D.P. 113
 Wünsche, A. 335, 344
 Würthwein, E. 19

 Yegül, F.K. 184

 Zangenberg, J. 178, 182
 Zarini, V. 289
 Zeller, D. 214, 219–227
 Zenger, E. 59, 61, 63–64, 66–67, 69–70,
 72–77
 Zimmermann, R. 216
 Zissu, B. 169
 Zuckerman, S. 15
 Zwickel, W. 15, 139–140

Index thématique

L'index thématique a été conçu pour les lecteurs francophones et germanophones. Chaque entrée est généralement redoublée, sauf quand les termes sont identiques ou proches en allemand et en français. Un jeu de renvois permettra ainsi au lecteur de retrouver l'entrée correspondant à un terme donné dans sa propre langue au sein de l'ouvrage.

Pour des thèmes à entrées multiples et quand ces entrées ne sont pas trop nombreuses, la traduction française ou allemande du terme concerné suit immédiatement, sans qu'il y ait double entrée.

Les abréviations suivantes sont utilisées:

bes.: besonders

s.: siehe

s. a.: siehe auch

v.: voir

v. a.: voir aussi

Nous remercions Madeleine Wieger pour la relecture attentive qu'elle a bien voulu effectuer de cet index.

Das Namen- und Sachregister wurde für deutsche und französische Leser angefertigt. Jeder Eintrag wird in der jeweils anderen Sprache wiederholt, es sei denn, die Begriffe oder Namen sind im Deutschen und Französischen gleich. Dieses System erlaubt es dem Leser, anhand des Eintrages einen Begriff auch in seiner Muttersprache zu finden.

Für Themen mit mehreren Einträgen, folgt, wenn diese nicht zu zahlreich sind, unmittelbar die französische oder deutsche Übersetzung, um so den doppelten Eintrag zu vermeiden (siehe z. B. *Behemot*, Brot).

Folgende Abkürzungen werden benutzt:

bes.: besonders

s.: siehe

s. a.: siehe auch

v.: voir

v. a.: voir aussi

Wir danken Madeleine Wieger für die sorgfältige Durchsicht des Indexes.

Aaron/Aaronide 21, 23, 26, 149–153, 159

Abed-Nego 342

Abendmahl s. Repas : du Seigneur

Abraham 257, 259–260, 269–270, 273–275, 322–324, 327, 337–338, 341, 343, 353

Absence/Abwesenheit 47–51, 53, 57

Abstieg s. Descente

Accessibilité 47, 49–51, 54, 56–57

Ackerfeld 220

Adam 236, 296–297, 303

Agence (Théorie de l')/agency theory 31

Aggée 304–311

Al-Aqsa (mosquée/Moschee) 354, 356

Alcimus/Alcime 305

Alexander/Alexandre 305

Alexander Jannai/Alexandre Jannée 305

Alexandra Salome/Alexandra Salomé 305

Allâh 317, 319–322, 324, 327–328

Altar 14–16, 19, 21–24

– Brandopfer-/holocaustes (des)

– – im Hof/du parvis 134, 138

– – des Heiligen/du Saint 138, 140

Alliance v. Bund

Altargesetz 21

- Amandier v. Mandelbaum
 Âme/ Seele 236–238, 241, 248–265,
 271–275, 277–282
 – humaine/menschliche 236–238,
 248–265
 – maison/Haus 256, 260
 – maison de Dieu/Haus Gottes 248,
 255–256, 258–264, 271, 281
 – maison de l'intelligence/Haus
 des Verstands 251
 – monde (du)/der Welt 241
 – Moïse (de)/Moses 277, 281
 – platonicienne/platonische 264
 – rationnelle/rationale 249, 251, 254–255
 – refuge/Zufluchtsort 274
 – sage (du)/Weisen (des) 258, 261, 281
 – stoïcienne/stoische 264
 – temple/Tempel 250, 254–255, 281
 – temple de Dieu/Tempel Gottes 250–252,
 254–255, 261–262, 264, 281
 – types/Arten 256
 Amérique/Amerika
 – élue/erwähltes 359–360
Amidah 354
 Ange(s) 156–157, 204–206, 245–246, 250,
 270–271, 307, 326, 333, 346
 – communion avec les – 156–157
 Ansichten s. Points de vue
 Antioche/Antiochien 297
 Antiochos III./Antiochus III 305
 Antiochos IV./Antiochus IV 197–198, 353
 Antonia von Würtemberg 1, 163
 Anthropologie 216, 252–256, 262, 281
 Anthropomorphisme/Anthropomorphismus
 268, 276, 281
 Apocalyptiques/apokalyptische
 – groupes juifs/jüdische Gruppen 360
 – groupes chrétiens/christliche Gruppen
 360
 Augustin 285, 299, 303–312
 Arad 16
 Arche de l'Alliance 274, 353, 355
 Ariel, Yisrael 359
 Aristobul I./Aristobule I 305
 Aristobul II./Aristobule II 305
 Aristote/Aristoteles 240, 242, 246, 264,
 266, 268
 Ashera 41
 Ataroth 16
 Attente eschatologique 208, 293, 297, 362
 Auferstehungshoffnung 218
 Aufstieg s. Montée
 Autel v. Altar
 Badekultur 187
 Bäder
 – rituelle 173–174, 182–183
 – römische 184–185
 Bains 170, 173–174, 182–187
 – culture des – 187
 – rituels 173–174, 182–183
 – romains 183–185
 Baptême 215–216, 226, 228, 295, 344
 Bâtiment 217, 220–222, 225, 227–228, 286,
 291–293, 298–299
 Bauleiter 221, 224, 228
 Bauwerk 217, 220–222, 225, 227–228, 286,
 291–293, 298–299
 Bauwerkmetaphorik 213–228
 Bekehrung 215
 Bekenntnis 228
 Bedeutung 32, 33, 36
 Beten 192, 197, 209, 354, 359
 Beth Schean 15
 Bethaus 192–193, 209
 Bethel/Béthel 53–57, 331–348, 361
 – Garizim (Berg)/mont Garizim 333–334,
 343
 – Gebetsort/lieu de prière 332–333, 338
 – Golgatha/Golgotha 333, 348
 – Jerusalem/Jérusalem 332
 – kosmologischer Ort/lieu cosmologique
 345–348
 – Luz 333–334
 – Machpelahöhle in Hebron/Grotte de
 Makpela à Hébron 347
 – Moriaberg/mont Moriah 331, 340–341
 – Nebo (Berg)/mont Nébo 343
 – Ort/lieu (*Topos* théologique) 335–341
 – Sinai/Sinaï 341
 – Steine in –/pierres à – 340–341
 Bildhafte Form der Religiosität 38
 Blackstone, William 359
 Boisson/Getränk
 – coupée ou diluée/verdünntes 97, 100,
 103, 125
 Breaking News Israel 362
 Bruder s. Frère
 Bund 140, 144, 152
 – alter/ancienne 310
 – neuer/nouvelle 304, 310–311
 – – Kirche/Église 311
 Bundeslade 274, 353, 355
 Bürger s. Citoyen
 Caïn 140, 236, 241
 Camp des lévites 355

- Castré 193–195
 Chahâda 321
 Chandelier (à sept branches) 137–140, 142–143
 Charisma News 362
 Chef de chantier 221, 224, 228
 Chrétiens
 – évangéliques/evangelikale 357, 359–362
 – protestants charismatiques/charismatische protestantische 360
 Christ/Christus 159, 163, 215–217, 219, 221, 223, 228, 287, 292, 294–298, 303, 305–312, 333 v. a. Jésus-Christ
 – Révélation/Offenbarung 341
 – seconde venue/zweite Kommen 361
 Christen s. Chrétiens
 Christian Broadcasting 362
 Christologie 221, 228, 303, 309
 Christusbotschaft 215, 223
 Christusoffenbarung 341
 Cité/Stadt 236, 239, 241–243, 245, 248, 256–257, 261, 273–274, 280
 – âme du sage/Seele des Weisen 261
 – de Dieu/Gottes 236, 261
 – – *civitas Dei* 303, 309, 311–312
 – – monde/Welt 243, 261
 – – âme du sage/Seele des Weisen 248, 261
 – de refuge/Zufluchtsstadt 273–274, 280
 – du monde/Welt als – 239, 241, 256
 – sûre/sichere 322
 Citoyen/Bürger 238–239, 243, 256
 – Dieu/Gott 243
 – du monde/der Welt 238–239, 243
 – sage/Weise 256
Ciuitas Dei 302, 309, 311–312
Ciuitas terrena 302
 Clément d'Alexandrie/Clemens von Alexandrien 290
 Communauté 149–163, 213–228
 – Aufbau 213
 – Christ (du)/Christi 216, 221
 – chrétienne/christliche 213–228
 – construction 213
 – croissance 217, 219
 – Ersatz für den Tempel 152–153, 156, 158, 161–162
 – Glied 228
 – Haus Gottes 149–163
 – Heiligtum 220
 – lieu de communion avec le Temple céleste 156–157, 163
 – maison de Dieu 149–163
 – membre 228
 – Ort der Gemeinschaft mit dem himmlischen Tempel 156–157, 163
 – sanctuaire 220
 – substitut du Temple 152–153, 156, 158, 161–162
 – Tempelhaus/temple 225–227
 – Wachstum 217, 219
 Concitoyen/Mitbürger 240, 243
 – de Dieu/Gottes 243
 – des astres/der Sterne 240
 Confession 228
 Conflit israélo-palestinien 351
 Congrès sioniste mondial 359
 Construction 162, 217, 220–222, 225, 227–228
 – matériau 222
 – métaphore 162, 213–228
 Conversion 215
 Cooper, Ashley (Lord) 359
 Coran 315–328
 Corps (lavement du –) 170, 183–87
 Cosmos 234, 239–240, 243, 245, 247, 249, 260–261
 Cosmique 234, 245–247, 250, 260, 281
 – culte 234, 245–247, 250
 – Dieu 260
 – piété 245
 – registre 250
 – temple 246, 281
 Cosmologie v. Kosmologie
 Craignant-Dieu 214
 Créateur/Schöpfer 234, 238, 242–244, 246–247, 250–251, 259–260, 268, 273
 – Dieu/Gott 234, 238, 242–244, 246–247, 250–251, 259–260, 268, 273
 – Logos 251
 Création 234, 237–238, 240–248, 250, 253, 258–259, 261–262, 264, 272, 275, 281–282
 – culte (de la)/Kult (der) 244–248
 – maison (de la)/Haus (der) 238–244
 – temple (de la)/Tempel (der) 250
 Créé(e)/geschaffen(e) 237–238, 241, 243, 246, 248, 265–266, 268–269, 279
 – cité/Stadt 243
 – êtres/Wesen 266, 268
 – monde/Welt 237–238, 241, 243, 246, 265, 268–269
 – réalité/Realität 237
 Cuivre/Bronze 36
 Culte/Kult 11, 93, 97–100, 103, 107–109, 111, 113, 118–121, 123, 124, 126, 133,

- 141, 152–153, 157, 160, 162–163, 167, 191, 193, 195–207, 209–210, 226, 234–235, 244–248, 250, 252–253, 255, 280–282, 317, 320–321, 324–326
- biblique/biblischer 247
- céleste 246–247
- communauté culturelle v. Kultgemeinschaft
- cosmique 234, 245–246, 250, 281
- création (de la) 244–248
- êtres humains (des) 235
- exclusion (du) 191, 195, 200
- fertilité (de)/Fertilitätskult 97
- himmlischer 246–247
- illégitime/illegitimer 99–100, 113
- jérusalémitte/jerusalemmer 196, 209, 247, 280
- kosmischer 234, 245–246, 250, 281
- macrocosmique/makrokosmischer 247
- menschlicher 235
- métaphorique/metaphorischer 124
- microcosmique/mikrokosmischer 247
- monde (du) 247
- mystères (à) 215
- participation (au) 191, 197, 209
- réunion familiale/Familientreffen 118–121, 124, 126
- polythéistes/polytheistische 324
- préislamiques 318
- rituel quotidien 133–147
- – sur le parvis 134–137, 141–142
- – dans le Saint 137–140, 141–142
- rivaux/rivalisierende 118
- sacrificiel 209, 326, 338–339, 354
- Schöpfung (der) 244–248
- subversion 153, 162–163
- tägliches Ritual 133–147
- – im Hof 134–137, 141–142
- – im Heiligtum 137–140, 141–142
- Temple (du) 193, 201, 357
- véritable/wahrer 281
- vorislamische 318
- Welt (der) 247
- yahwiste/Yawist-Kult 108–109
- Cyrus 353
- Dämonen/Démons 307, 309
- David 353
- Denver-based group Concerned Christians 361
- Descendance/Nachkommenschaft 89–91, 96, 103–106, 108, 111, 119, 125–126
- Descente/Abstieg
 - de la parole divine/des göttlichen Wortes 327
 - révélation/Offenbarung 317, 327
- Dieu
 - absence/Abwesenheit 47–51, 53, 57
 - accessibilité 47, 49–51, 54, 56–57
 - Anwesenheit 22–25, 47–51, 54, 56–57, 133, 140, 142, 144–146, 163, 307, 310, 351
 - – dauerhafte 145–146
 - – schwer fassbare 47–48
 - architecte/Architekt 239
 - bâtisseur/Bauherr 221, 227
 - Besitzer der Tugenden 263
 - Besucher in seiner Schöpfung 258
 - Bewohner der Seele 258
 - Bewohner der Welt 239
 - bienfaiteur 261, 264
 - céleste 327
 - citoyen du monde 243
 - cocher 242
 - créateur 234, 238, 242–244, 246–247, 250, 251, 259–260, 268, 273
 - demeure céleste 52, 327
 - désignations métaphoriques 95–98, 109–111, 122–124
 - enfants 85, 89, 99, 103, 113, 125
 - Erlöser 102
 - Einwohnung in der Gemeinde 163
 - Einwohnung im Glaubenden 288
 - Einwohnung in der Seele s. Inhabitation de Dieu : dans (le Temple ou la maison de) l'âme
 - Elternteil 81, 85, 89, 101, 103, 117, 126
 - Fügung 249, 259
 - Gegenwart 22, 25, 47–51, 54, 56–57
 - guerrier 63, 100–101, 103, 123–125, 128
 - habitation au sein de la communauté 163
 - habitation en le croyant 288
 - habitant de l'âme 258
 - habitant du monde 239
 - immanence/Immanenz 50
 - inaccessibilité 47, 50–51, 53, 56–57
 - himmlischer Wohnsitz 52, 327
 - Kinder 85, 89, 99, 103, 113, 125
 - König 100, 110–111
 - Krieger 63, 100–101, 103, 123–125, 128
 - Kutscher 242
 - lieu 267, 269–270, 278
 - mère 113, 121–122, 125, 128
 - métaphorische Bezeichnungen 95–98, 109–111, 122–124
 - Mahl 135, 145

- Mutter 113, 121–122, 125, 128
- omniprésence/Omniprésenz 48, 50
- Ort 267, 269–270, 278
- Père 264
- parent 81, 85, 89, 101, 103, 117, 126
- pilote/Pilot 242
- plaideur 102
- présence 22, 25, 47–51, 54, 56–57, 133, 140, 142, 144–146, 163, 307, 310, 351
 - durable 145–146
 - insaisissable 47–48
 - propriétaire des vertus 263
- providence/Providenz 249, 259
- Prozesspartei 102
- rançonneur 102
- refuge 266, 269–275
- repas 135, 145
- résidence à Sion 69–75, 160
- Retter 264, 273–274
- roi 100, 110–111
- sauveur 264, 273–274,
- Schöpfer 234, 238, 242–244, 246–247, 250, 251, 259–260, 268, 273
- transcendance/Transzendenz 48, 50, 281, 327
- Unzugänglichkeit 47, 50–51, 53, 56–57
- Vater 264
- visiteur de sa création 258
- Weltbürger 243
- Wohltäter 261, 264
- Wohnsitznahme in Zion 69–75, 160
- Zuflucht 266, 269–275
- Zugänglichkeit 47, 49–51, 54, 56–57
- Doktrinaire Form der Religiosität 38
- Dôme du Rocher 354, 356
- Dystopie 102, 124

- Ecclesia* 290, 291, 292, 293, 296
- Ecclesiologie (paulinienne)/Ekklesiologie (paulinische) 222, 227–228
- Église/Kirche 285–299
 - bâtiment/Bauwerk 286, 291–293, 298–299
 - édification/Gründung 289
 - jardin/Garten 296–297
 - maison de Dieu/Haus Gottes 287, 290–291
 - maison spirituelle/geistliches Haus 287, 296–297
 - purification/Reinigung 287
- Eintauchen (in Wasser) 183–187
- Einwohner s. Habiter
- Einwohnung s. Inhabitation

- Einzigartigkeit (göttliche) 321, 327
- Ekron 15–16, 18
- Elternteil s. Parent
- Élus v. Erwählte
- Empêtré (s') 40–41
- En Gedi 12–13
- Enfant 81, 83–92, 94, 98–99, 103–106, 108–109, 111–113, 115, 117–118, 125–128
 - enfants de Dieu/Gottes Kinder 85, 89, 99, 103, 113, 125
- Engel v. Ange(s)
- Erlösung der Menschheit 360
- Erwartung (eschatologische) 208, 293, 297, 362
- Eschatologie 222, 303
 - paulinienne/paulinische 222
- Erwählte (*electi*) 305, 311–312
- Esau/Ésaü 341
- Espace sacré 32, 35, 38
- Eunuchen/eunuques 194
- Esprit
 - de Dieu 217, 226
 - don 226
 - réception 226
 - Saint 152, 156, 163
- Éthique/Ethik 250, 252, 254–255
 - disposition/Veranlagung 252
 - registre/Bereich 250, 255
 - philonienne/philonische 258
- Eva/Ève 303
- Evocatio deorum* 353
- Extrémisme (juif)/Extremismus (jüdischer) 356

- Fegefeuer s. a. Purgatoire/Purgatorium 224
- Feu/Feuer 222–224, 228
 - Métaphore/Metaphorik 228
- Freiheit 219
- Famille/Familie 86–90, 93, 118–121, 124, 126–127
 - en crise/in einer Krise 86–90,
 - langage/Sprache 93
 - réunions/Treffen 118–121, 124, 126
 - réunifiée/wiedervereinigte 127
- Femmes
 - appartenant au personnel de Temple v. Weibliche Mitarbeiterinnen des Tempels 33, 38
 - musiciennes 38
- Felsendom 353, 356
- Festkalender 18, 20
- Feu/Feuer 222–224, 228

- Figurines féminines 38
 Fille
 – Sion s. Zion: Tochter –
 Fils/Sohn 81, 91
 – rebelle/rebellischer 81
 Fundement 152, 161–163, 220–221
 Forme doctrinale de religiosité v. Doktrinäre
 Form der Religiosität
 Formen der Religiosität s. Modes de religiosité
 Fundament 152, 161–163, 220–221
 Frauen
 – Mitarbeiterinnen des Tempels 33, 38
 – Musikerinnen 38
 Frère 112–113, 118–119, 124, 126
 Frieden 59, 63, 68, 73, 77
 Friedenshandeln Jhwhs 73, 77
 – Friedenskonzepzion 68
 – Friedensordnung 63
 – Friedensvision 59
 Frontière/Grenze
 – imaginaire/imaginäre 41
 Fügung s. Providence
- Galilée/Galiläa 167, 174, 177, 180–181, 185
 Gamla 174–176
 Garizim 333–334, 341, 343
 Garten s. Jardin
 Gastfreundschaft 135, 145
 Gebet s. Prière
 – Bußgebet 52
 – Fürbittgebet 197
 – interzessorisches Gebet 197
 Gebetsort 320, 323, 332–333, 338
 Geburt s. Naissance
 Gegenwart Gottes 22, 25, 47–51, 54, 57, 63, 65, 133, 135, 140, 142, 144–146, 168, 325–327 s. a. Présence /
 – Präsenz
 – Berg als Ort der –/montagne comme lieu de 26
 – dauerhafte/durable 63, 145–146
 – in Jerusalem/Sion 63, 65, 70, 74–77, 351
 – Theologie 54
 Geist
 – Gottes 217, 226
 – Heiliges 152, 156, 163
 Geistbegabung 226
 Geistempfang 226
 Gematria, gematrisch/Gématric 341–342, 345
 Gemeinde s. Communauté
- Gender/Genre 86–87, 103, 124
 Gibéon/Gibeon 352
 Gilgal 54–56
 – Gottesberg 25–26
 – Sinaï/Sinai 25
 Gnade (Gottes) 219, 221, 224–225, 228
 Götzenbilder 343–344
 Golgatha/Golgotha 333, 348
 Gott s. Dieu
 Gottesfürchtiger 214
 Grâce (de Dieu) 219, 221, 224–225, 228
 Grand prêtre 135, 137–138, 140–143, 196–197, 199, 234, 247, 249–250, 252–255, 262, 264, 272, 281–282, 355, 359
 – Logos 250, 252–253
 – tunique 247, 249
 Grecs 198
 Grenze
 – imaginäre 41
 Grenzbereich 40
 Griechen 198
 Getränk s. Boisson
 Guerre contre les nations v. Völkerkampf
 Guerre des Six jours 360, 362
- Habiter/Wohnen 236, 239–241, 243–244, 250, 253, 257–260, 265, 281–282
 Habitant 235, 239, 248
 – de l'âme 248
 – Haggai 304–311
 Handwaschung 170, 178–179
 Haus. s. a. Maison
 – des Gebets 191–194, 210 s. a. Bethaus
 – einer Gottheit 12
 – für Jhwh 19
 – Gottes v. Maison: de Dieu
 Haushalt s. Ménage
 Hausjudentum 175–176
 Hausreligion 171
 Hausmetaphorik 217
 Hazor 14–15
 Hébron/Hebron 347
 Hégire/Hegira 319–320
 Heil 215–217, 224–228, 238, 254, 256, 264, 272–273, 281–282, 306, 308–309
 – Heilsereignis/événement de salut 311
 – Heilsgarantie/garantie de salut 215
 – Heilsgeschichte/histoire du salut 311
 – Heilssicherheit/assurance de salut 216
 – Heilstand/état de salut 226–228
 – Heilsverlust/perte du salut 225, 228
 – Heilswillen/volonté de salut 228
 – Heilswirklichkeit/réalité du salut 217

- Heiligkeit 133, 149–153, 155–157,
 159–160, 162–163, 225–226, 358
 Heiligtum 12–13, 17–24, 26–27, 33, 35,
 38–41, 134–137, 142–144, 152–153,
 156–163, 220, 225–227, 322, 324,
 326–327, 353, 359
 – des Dtn 20–21
 – Frauendienst 35
 – himmlisches 156–158
 – Gemeinde 152–153, 156–163, 220, 227
 – Hof 23 ; 25, 134–137, 142–144
 – Metapher/métaphore 158, 161
 – Modelle 38–41
 – Shilo 352
 – Sinaï/Sinai 25–27
 – centrales/central 13
 Heiligung 228
 Herrenmahl 215, 217
 Heliodor/Héliodore 196–198
 Herakles/Héraclès 199
 Herodes der Große/Hérode le Grand 306
 Hiob 309
 Hippolyte/Hippolytus 293–297
 Hirbet ez-Zeraqon 14
 Hizma 177
 Hohepriester s. Grand prêtre
 Holocauste/Holocaust 134–136, 138–142,
 194–195
 Horeb 20, 26
 Hospitalité 135, 145
 Hyrkanos II./Hyrcan II 305
- Idée/Idee 234, 242–243, 266
 – intelligible 242–243
 – théorie platonicienne/platonische Theorie
 234, 242
 Idéal/Ideal 242, 256
 – monde/Welt 242
 Idoles 343–344
 Immersion (dans l'eau) 183–187
 Immutabilité/Unveränderlichkeit 275–276,
 279
 Impureté 169, 171–173, 176–177, 179–180,
 183–187, 358
 – cadavres 170, 179, 180, 183, 186
 Inhabitation/Einwohnung
 – de Dieu/Gottes 238, 249, 252–253, 255,
 256–258, 278
 – – dans (le Temple ou la maison de)
 l'âme/in (dem Tempel oder dem Haus)
 der Seele 238, 249, 252–253, 255, 259,
 262, 265, 281–282
 – du Logos dans l'âme humaine/des Logos
 in der menschlichen Seele 252, 258
 Isaac/Isaak 257, 260, 352
 Islam 315–321, 324–326, 359
 Ismaël/Ismael 323, 341
 Israël/Israel 47, 50, 57, 59–61, 63, 65,
 67–72, 75, 81, 84–87, 89–90, 95–98,
 100, 103, 105–106, 110, 112, 114–115,
 117, 118, 121–122, 124–128, 133–135,
 140–142, 144–146, 149–154, 156–157,
 159, 163, 170–173, 193–196, 224–225,
 260, 304–306, 309–310, 337, 340–341,
 346–348, 353, 355–357, 360–362
 – baby/bébé 85
 – désignations métaphoriques 95–97,
 106–109, 121–122
 – État 360
 – fils rebelle 81
 – Grand –/Groß – 356, 359
 – métaphorische Bezeichnungen 95–98,
 106–109, 121–122, 126
 – nourrisson 81, 85, 126
 – production/Produktion 134, 141, 145
 – rebellischer Sohn
 – représenté par son offrande/durch seine
 Opfertgaben repräsentiert 140
 – Säugling 81, 85, 126
 – Staat 360
 – Stämme/tribus 340–341
- Jacob/Jakob 236, 257, 260, 265–267, 269–
 271, 273, 275, 277, 279, 309, 331–334,
 336–338, 340–345, 347
 – Béthel/Bethel 331–348
 – échelle/Leiter 333, 336, 342
 – prière/Gebet 337–338, 340
 – puits 343
 – révélation de Dieu/Gottesoffenbarung
 341
 Jakobsbrunnen 343
 Jardin 295–296
 – Éden/Eden 296
 – Église/Kirche 296
 Jeroboam/Jéroboam 342, 344
 Jérusalem/Jerusalem 20, 48, 51, 53,
 56–57, 70, 72–74, 76, 92, 100–101,
 105, 115, 117–118, 133–134, 145, 162,
 167, 173–174, 177–178, 181, 183,
 186, 192–194, 198–207, 251, 261, 281,
 291, 317, 332–333, 338, 351, 356–357,
 359–362
 – alte Stadt 359

- Béthel (identification avec –)/Bethel (Identifikation mit –) 332
- centre du monde/Mittelpunkt des Welt 118
- destruction 206
- Nouvelle/Neues 201, 210
- signification religieuse/religiöse Bedeutung 351
- status/Status 356
- Temple/Tempel v. Temple: Jérusalem (de)/jerusalemer
- vieille ville 359
- Zerstörung 206
- Jerusalem Day 359
- Jésus 158–159, 161–162, 192, 201, 226, 287–288, 309, 334, 360
- Jésus Christ/Jesus Christus 161–163, 215, 217, 287, 289, 295, 361 v. a. Christ
- Job 309
- Juda 16, 47, 50, 52, 56, 59–61, 63, 65, 68–69, 70–72, 353
- Judaïsme domestique 175–176
- Judée/Judäa 167, 174–175, 177, 180, 182, 185, 193
- Judéens/Judäer

- Ka‘ba (ou/oder Kaaba) 318, 322–325, 327
- cité sûre/sichere Stadt 322
- lieu de pèlerinage/325
- maison antique/antikes Haus 325
- « maison de Dieu »/“Haus Gottes” 325
- maison peuplée/bevölkertes Haus 322
- maison sacrée/sakrales Haus 325
- Kain 140
- Kaiseropfer 197–198, 209
- Karäer, karäisch/karaïte 339
- Kastrierte 193–195
- Kerzenleuchter (siebenarmiger) 137–140, 142–143
- Khirbet Susiya 174
- Kind s. Enfant
- Kirche s. Église
- Kittäer/*Kittim* 208
- König (Gott als –) 64, 68, 76–77
- Körpermetaphorik 216–217
- Konflikt (israëlich-palästinensischer) 351
- Kook, Abraham Isaac 355
- Kook, Zvi Yehuda 355
- Koran 315–328
- Korinth 213–228
- Kosmologie/cosmologie 237–242, 244, 281
- platonische/platonicienne 240, 244
- stoïsche/stoïcienne 240

- Kult s. Culte
- Kultausschluss 191, 195, 200
- Kultgemeinschaft 12
- Kultteilhabe/Kultteilnahme 191, 197, 209
- Kultzulassung 193
- Kupfer/Bronze 36

- Lager der Leviten 355
- Laubhüttenfest
- christlicher Feiertag 360
- jüdischer Feiertag, 22
- Lehi 356
- Leichenverunreinigung 170, 179, 180, 183, 186
- Levant sud/(südliche) Levante 11, 36, 41
- Libation 141–143
- Liberté 219
- Lieu/Ort 236–238, 240, 246, 248, 257, 259–261, 263, 265–281
- Dieu/Gott 267, 269–270, 278
- Dieu (de)/Gottes 236–238, 248–249, 265, 270–272, 275–277, 280
- divin/göttlicher 248, 269, 278–279, 281
- Logos 269, 271, 277, 279–280
- Logos (du)/des Logos 274–275
- *maqom* [hebr.] (comme désignation de Dieu/als Gottesbezeichnung) 336–337
- Lion (métaphore) v. Löwenmetaphorik
- Löwenmetaphorik 61, 70, 74–75, 77
- Logos 240–241, 244, 249–251–255, 261–262, 265–266, 269–277, 279–281
- créateur/Schöpfer 251
- divin/göttlicher 252–255, 261–262, 281
- grand prêtre/Hohepriester 249–250, 254
- lieu/Ort 269, 271–272, 277, 279–280
- lieu de Dieu/Ort Gottes 277, 280
- rationnel/rational 250–252, 255, 261
- Luther, Martin 332, 334, 348
- Luz 333–334
- Luz altera* 333, 343
- Luz der Hettiter/Luz des Hittites 333

- Machpelahöhle in Hebron/Grotte de Makpela à Hébron 347
- Mächte s. Puissances
- Mahl s. Repas
- Mains (Lavement des –) 170, 178–179
- Maison/Haus 81, 95, 103, 105–106, 118, 128, 133, 146, 152–153, 156, 158–163, 237, 239–241, 244, 247, 251, 256–260, 264–265, 269, 271–272, 281, 285, 287–290, 304, 318–320, 322–325, 327, 351, 362

- allerheiligstes 149, 159–160
- âme/Seele 256–261, 272
- antique/antikes 325
- bevölkertes 322
- clan 81
- de la création/der Schöpfung 238–244
- d’Abraham, d’Isaac et de Jacob 260
- de l’âme/der Seele 238, 256, 259–260
- du Christ/Christi 159
- de David/Davids 95, 103
- de Dieu/Gottes 38, 41, 47, 55–57, 118, 152–153, 156, 158–163, 167–168, 170–171, 233, 235–244, 246–249, 255–265, 268–269, 271–272, 280, 285–299, 315, 317, 322, 324, 325, 351, 362 v. a. Bethel
- – âme/Seele 248, 255–256, 258–264, 271, 281, 288
- – communauté (croyante) comme – 149–163, 291–293, 299
- – Église 287, 290–291
- – église-bâtiment 285–286, 291–293, 295, 298, 299
- – espace culturel 285, 290, 299
- – Gemeinde als – 149–163, 291–293, 299
- – geistliche 292, 296–297
- – Kirche 287, 290–291
- – Kirche (als Gebäude) 285–286, 291–293, 295, 298, 299
- – lieu de culte chrétien 285, 290–291, 299
- – métaphore/Metapher 149, 152, 158, 161, 163
- – monde/Welt 237–238, 240, 242, 244, 247–248, 265, 268
- – spirituelle 292, 296–297
- – terrestre/irdisches 41
- – Sagesse/Weisheit 271
- d’une divinité v. Haus : einer Gottheit
- de l’homme/des Menschen 263
- de pèlerinage/Pilgerhaus 324
- de prière/des Gebets 191–194, 209–210, 356
- de la Sagesse/der Weisheit 273, 275, 281
- de sainteté 149, 159–160
- de suprême sainteté 149, 159–160
- de vérité en Israël 149–154
- des polythéismes/der Polytheismen 324
- divine/göttliches 281
- du Logos 281
- dynastie 81, 95, 218
- heiliges 149, 159–160
- immatérielle de Yhwh/immaterialiales – Gottes 81, 128, 256
- intelligible/intelligibles 272
- *Ka’ba* 322–324
- Klan 81
- La Mecque/Mekka 322–324
- métaphore 149, 152, 158, 217
- monde 239–240, 261
- peuplée 322
- pour Yhwh v. Haus : für Jhwh
- sacrée/sakrales 325
- Sagesse 272
- Seele 256–261, 272
- tribu/Stam 81
- Tempel/Temple 218, 233, 238
- Weisheit 272
- Mandelbaum/Amandier 343–344
- Martial 206
- Masada 173
- Mecque (La)/Mekka (Die) 316–322, 324–325, 327–
- lieu vers lequel on se tourne/Ort, zu dem man sich wendet 321
- maison 322
- maison antique/antikes Haus 325
- maison de pèlerinage et d’adoration/Wallfahrts- und Gebetshaus 324
- maison peuplée/bevölkertes Haus 322
- maison sacrée/sakrales Haus 325
- mère des cités/Mutter der Städte 326
- pèlerinage/Wallfahrt 321, 324–325
- pèlerinages préislamiques/vorislamische Pilgerfahrten 324
- polythéisme/Polytheismus 318
- Médine/Medina 316, 319–320
- Megiddo 13–14
- Mekka (Die) s. Mecque (La)
- Melchisédech/Melchizedek 252–253, 262
- Ménage/Haushalt 81, 83–86, 89–91, 93, 99, 103–106, 109, 111–113, 118–119, 124, 126–127–128
- divin-humain/göttlich-menschlicher 81, 85
- en crise/in einer Krise 90
- idéalisé/idealisierter 124
- langage/Sprache 84, 103, 105, 118–119
- métaphorique/metaphorischer 81
- réconcilié/versöhnter 104, 109
- troublé/gestörter 91, 93, 99, 104, 127
- utopique/utopischer 104–105
- Yhwh 86
- Mercatz ha Rav Yeshiva 355

- Mère/Mutter 81, 84, 94, 99, 113, 115–117, 121–128
 – Sion/Zion 113, 123, 125
 – Yhwh 113, 121–122, 125
 Meschach/Meshak 342
 Messianisme (juif)/Messianismus (jüdischer) 357
 Messianique/Messianisch
 – âge/Zeitalter 360
 – attente/Erwartung 208
 – démonstration/Demonstration 208
 Messie/Messias 208, 354
 Méta-monde 278
 Métaphore/Metapher/Metaphorik 38, 81, 83–86, 89, 92–93, 95–104, 106–112, 115, 119, 121–126, 149, 152, 158, 160–163, 213, 216–218, 222, 226–228, 247, 252, 256–258, 260–261, 281
 – absolue/absolute 38
 – alignées/angepasste 83, 86, 93, 95–103, 106–112, 121–126
 – conceptuelle/Konzeptuelle 89, 92, 95
 Meta-Welt 278
 Midrasch/Midrach 333–348
 Miniaturisation/Miniaturisierung 39 n. 47
Miqva'ot 170–171, 173–175, 181–187, 358
 Miroir 32–33, 36–37
 Mitbürger s. Concitoyen
 Mizpe Yamim 17
 Mode imagé de religiosité 38
 Modes de religiosité/Formen der Religiosität 37
 Monde/Welt 234, 237–252, 256–261, 263, 265, 268–269, 272–273, 275, 277–282
 – cité de Dieu/Stadt Gottes 243, 261
 – créé/geschaffene 237–238, 243, 246, 258, 265, 268–269
 – des idées/der Ideen 268, 279
 – idéal/ideale 243
 – intelligible 246, 263, 268–269, 277, 279
 – maison/Haus 239–240, 261
 – maison de Dieu/Haus Gottes 237–238, 240, 242, 244, 247–248, 265, 268
 – matériel/materielle 249, 269
 – sensible/sinnliche 243, 257, 263, 265, 268–269, 272, 277, 280–281
 – temple/Tempel 244, 247, 250
 – temple de Dieu/Tempel Gottes 244–246, 248–250
 Montagne de Dieu v. Gottesberg
 Montée/Aufstieg 237–238, 265, 277
 – de l'âme jusqu'au Lieu de Dieu/der Seele bis zum Ort Gottes 238, 265
 – vers Dieu/zu Gott 277
 – Moïse/Mose 20, 23, 26, 35, 234, 237, 242, 253, 275–282
 Monothéisme/Monotheismus 321, 328
 Moriaberg/mont Moriah 331, 340–341
 Mosquée/Moschee 319–321, 327–328
 – fonction/Funktion 319
 – lieu de prosternation/Niederwerfungsort 328
 – lieu de rassemblement/Versammlungsort 324, 329
 Movement for the Establishment of the Temple 357
 Muhammad 315–321, 323–324, 328
 Musculus, Wolfgang 331, 334, 348
 Mysterienkult 215
 Mystique/Mystik 255, 277
 – expérience –/mystische Erfahrung 255, 277
 Nachfolge 216, 228
 Nachkommenschaft s. Descendance
 Naissance 113–118, 123–125, 127
 “Nascent Sanhedrin” (The) 358–359
 Nathan 352
 Nations (guerre contre les) v. Völkerkampf
 Nationalisme (juif d'extrême droite)/Nationalismus (rechtsextremer jüdischer) 358
 Nebo (Berg)/Nébo (mont) 343
 Néhémie/Nehemia 353
 Nob 352
 Nordreich s. Royaume du Nord
 Nourrisson 113–117, 121, 123–125
 Offenbarung s. Révélation
 Offrande 53, 56–57, 353
 Offrande végétale 135–136, 139, 142–143
 Olympe/Olymp 11
 Omar (calife/Kalif) 354
 Onias (grand prêtre/Hohepriester) 197,
 Opfer s. Sacrifice
 Offergabe s. Offrande
 Opfergottesdienst 338
 Opferkult 209, 326, 338–339, 354
 Origène/Origenes 287–288
 Ort s. Lieu
 Ostern 295
Otsar 182, 187
 Paix v. Frieden
 Pains de proposition 138–143
 Palais v. Palast

- Palestine/Palästina 12–17, 25, 41, 174, 184–185
 Palestiniens/Palästinenser 359–360
 Palast 14–15, 17, 20
 Palatin 343–344
 Pâques 295
 Paradis/Paradis 303, 328
 Parent/Elternteil 81, 85–87, 89–91, 99, 101–104, 111, 117, 126–128
 – Dieu/Gott 85, 101, 103, 126
 – Yhwh 81, 89, 117, 126
 Parole (service de la –) 338–339, 348
 Parvis (du Temple)
 – extérieur/äußerer Tempelvorhof 25
 – (des) Israélites/Vorhof der Israeliten 355
 – (des) femmes/Vorhof der Frauen 168
 – (des) prêtres/Priesterhof 134–137, 141–142, 355
 Paul/Paulus 162, 213–228, 308
 Paul de Samosate/Paulus von Samosata 297–298
 Pèlerinage v. Wallfahrt
 – sanctuaire de – v. Wallfahrtsheiligtum
 Pèlerins 358
 Père/Vater 81, 89, 91–92, 94, 99, 105, 111, 126
 – autorité/Autorität 89
 – sans –/ohne – 94
 Persécutions 287, 293
 Petrus s. Pierre
 Peuple/Volk
 – enfants de Dieu/Gottes Kinder 85, 89, 99, 103, 113, 125
 – fumée/Rauch 108
 – nouvelle création/neue Schöpfung 119
 – plantes/Pflanzen 121
 – vigne de Dieu/Gottes Weinberg 95, 106
 Peuples 191–194, 196, 201, 205–210, 306
 – guerre 65, 69–70
 – pèlerinage 193, 201, 205, 209–210
 Pflanzung 162, 220
 Pharisiens/Pharisäer 169–170, 182, 186
 Philo von Alexandrien/Philon d’Alexandrie 233–282
 Pierre 162
 Pierres (à Béthel) 340–341
 Pierres vivantes/lebendige Steine 161, 287, 289, 305, 310, 312
 Pilger 358
 Piscines à degrés 167, 171–173, 181–187
 Plantation 162, 220
 Platon/Plato 240, 248–249, 254, 263–264, 268, 273, 278, 281
 Platonisme/Platonismus 278
 Platoniciens/Platonisch 234, 238, 242, 244, 249–250, 254, 263–264, 268, 272, 281
 Points de vue/Ansichten 34, 36, 38
 Pompée/Pompejus 196, 198, 305
 Prædestinierte/Prædestinés 310, 312
 Prædestinationslehre/Prædestination (doctrine de la) 305
 Présenz der Gottheit/Présence de la divinité 12, 17, 26, 63
 Présence/Præsenz 47–51, 54, 56–57, 325–327
 – théologie/Theologie 54
 Présence de Dieu v. Gegenwart Gottes
 Prêtre/Priester 11, 19, 21, 22, 24, 25, 134–139, 141–145, 168–170, 172–173, 181, 186, 194, 196–198, 203–205, 209, 245–246, 252, 255, 285
 Prier 192, 197, 209, 354, 359
 Prière 50, 52, 54, 56–57, 170–171, 192, 194, 197, 209, 249, 251, 260, 288, 291, 295, 317–319, 321, 323, 327–328, 337–340, 354
 – d’intercession 197
 – lieu de – 320, 323, 333
 – pénitentielle 52
 Priestertum 14
 Priestertum s. a. Sacerdoce
 Processus cognitif/kognitiver Prozess 40
 Procession/Prozession 11–13
 Prodiges/Prodigie 207
 Profanité/Profanité/sphère profane 226
 Promesse v. Verheißung
 Prophecy News Watch 361–362
 Prophète(s)/prophétique/Prophet(e)/prophétisch 33, 47–57, 83, 88, 109, 115, 193, 202, 207, 223–224, 271, 315–316, 319–320, 322–327, 353, 357, 361
 – faux/falscher 207
 Prophetie/Prophétie 66, 157, 202, 318, 359, 362
 – eschatologique/eschatologique 66, 202
 Proselyt/Prosélyte 214
 Prostituée/Prostituierte 96–98, 100, 103, 125
 – ville/Stadt 97
 Providence 249, 256–265, 281
 – Dieu 249, 259
 Prozession 11–13
 Ptolemaeus I. 305
 Puissance créatrice de Dieu/Schöpfungsmacht Gottes 269

- Puissances/Mächte 242, 244–245,
 258–259, 261–262, 265–266, 268, 271,
 273–275, 279, 280
 – bienfaitantes/wohlthätige 261–262
 – créatrices du monde/schöpferische 242
 – de Dieu/divines/Gottes/göttliche 245,
 259, 265, 268–269, 271, 273–275, 281
 – du Logos/des Logos 244, 266
 – Gott folgende 279
 – suivantes de Dieu 279
 Pureté 138, 140, 154–156, 167–173,
 175–179, 181–183, 187–188, 358
 – alimentaire 168–169
 – cultuelle 195
 – et culte 167, 169–171, 176, 186
 – pratiques rituelles 167, 169, 172–173,
 181, 183, 187
 – questions de pureté (importance)
 168–172, 175, 181–182, 186
 – rapports sexuels 169–170
 – rituelle 167–168, 170, 177, 182
 – symbolisme 171–172
 Purgatoire/Purgatorium s.a. Fegefeuer 224
 Purification 170, 174, 178, 181, 183–184,
 186
 Psaumes de Sion v. Zionspsalme
 Qeren Naftali 174
 Qumrân 149–163, 169–170, 182, 186,
 200–201
 – mouvement/Bewegung 169–170, 186
 Rabbi David ben Zimra 358
 Rabbi Jehuda/Yehuda 345
 Rabbi Jose/José 345
 Rabbi Ismael bar Jose/Ismaël bar José 343
 Rabbi Jehuda bar Ilai/Yehuda bar Ilai 340
 Rabbi Nechemja/Nehemya 340–341
 Rabbi Schemuel bar Nachman/Samuel
 bar Nahmani 338
 Rabbi Schimon ben Jochai/Siméon
 ben Yohai 345
 Rabbi Simon 345
 Rabbi Yisrael Ariel 357
 Rachi/Raschi 348
 Ratzinger, Joseph 312
 Rédemption (de l'humanité) 360
 Refuge 266, 269–275
 – cités/Städte 273–274, 280
 – Dieu 266, 269–275
 Reima 177
 Reinheit 138, 140, 154–156, 167–173,
 175–179, 181–183, 187–188, 195, 358
 – kultische 195
 – (und) Kultus 167, 169–171, 176, 186
 – Lebensmittelreinheit 168–169
 – Praktiken 167, 169, 172–173, 181, 183,
 187
 – Reinheitsfragen (Bedeutung) 168–172,
 175, 181–182, 186
 – rituelle – 167–168, 170, 177, 182
 – sexuelle Beziehungen 169–170
 – Symbolik 171–172
 Reinigung s. Purification
 Religion domestique 171
 Remus/Rémus 344
 Résurrection
 – espérance 218
 Retter s. Sauveur
 Rituel/Ritual 39
 Repas/Mahl
 – de Dieu/Gottes 135, 145
 – du Seigneur/Abendmahl 215, 217
 – eucharistique/eucharistisches 288, 291
 Révélation/Offenbarung 316–319, 327
 – coranique/koranische 316
 – descente/Abstieg 317, 327
 Richtung 321–323, 327
 Robertson, Pat 357
 Roi (Dieu comme –) v. König (Gott als –)
 Römer/Romains 198, 202–208, 305
 Romulus 344
 Royaume du Nord 56–57
 Sacerdoce v.a. Priestertum
 – membres masculins 32
 – membres féminins 33, 38
 Sabbat 193–195
 Sacralisation de l'espace culturel 285, 286,
 292, 299
 Sacré/Sakral 286, 289
 – espace/Raum 286, 290, 291
 – notion (de)/Begriff 286, 289
 Sacralité 225–226, 290
 Sacrifice 11–12, 14, 17, 19–24, 54–56, 99,
 103, 111, 116, 120, 134–136, 138–139,
 141–145, 192–195, 197–199, 205, 209,
 234–235, 244–245, 249, 251, 286, 288,
 305, 307, 327–328, 331, 339
 – de communion/Gemeinschaftsopfer
 135–136, 138–139, 141, 145
 – de louange/Dankopfer 138
 – de réparation/Wiedergutmachungsopfer
 139
 – empereur (pour l') 197–198, 209
 – don/Gabe 145

- pour le péché/Sühneopfer 139, 141–142
- repas de Dieu/Mahl Gottes 134–135
- Säugling v. Nourrisson
- Sage/Weise 245, 247–251, 254–256, 258–262, 264, 272, 276, 281
- homme parfait/vollkommener Mensch 254
- homme véritable/wahrer Mensch 250–251
- Sagesse/Weisheit 250, 259, 271–275, 280–281
- bien divin/göttliches Gut 274
- espace de salut/Erlösungsraum 272
- festin joyeux de la –/Freudenfest der – 259
- maison/Haus 273, 275
- maison de Dieu/Haus Gottes 271
- maison intelligible/geistiges Haus 272
- Sainteté v. Heiligkeit
- Sakraler Raum 32, 35, 38
- Sakralisierung des kultischen Raums 285, 286, 292, 299
- Sakralität 225–226, 290
- Saladin 354
- Šalem 60, 62, 73–74
- Salomo/Salomon 19–20, 24–25, 353
- Salomon, Gershon 356
- Salut 215–227
 - assurance 215–216
 - état 226–228
 - événement 311
 - garantie 215
 - histoire 311
 - perte 225, 228
 - réalité 217
 - volonté 228
- Samarie/Samaria 185
- Samaritaner/samaritanisch/Samaritains/samaritain 334, 343–344
- Sanctification 228
- Sanhédrin/Sanhedrin
 - nouveau/neuer 358
- Sanctuaire v. a. Heiligtum
 - céleste s. Heiligtum: himmlisches
 - central v. Heiligtum: zentrales
 - communauté v. Heiligtum: Gemeinde
 - cour s. Heiligtum: Hof
 - de pèlerinage v. Wallfahrtsheiligtum
 - du peuple v. Volksheiligtum
 - deutéronomique v. Heiligtum: des Dtn
 - femmes assurant un service 35
 - modèles 38–41
 - modèles de tentes – 35
- Sauveur/Retter
 - Dieu 264, 273–274
- Schadrach 342
- Schaubrote 138–143
- Schaubrottisch 137–140, 142–143
- Schöpfer s. Créateur
- Schöpfung s. Création
- Schrein-Modell 38–41
- Scorie/Schlacke 97, 100, 101, 125
- Sechstagekrieg 360, 362
- Seele s. Âme
- Sepphoris 174, 182–183
- Service de la Parole 338–339, 348
- Shadrak 342
- Sichem 343
- Signification 32, 33, 36
- Simon bar Giora 208
- Sinaï/Sinai 341–342, 357
 - Sion v. Zion
- Sionisme v. Zionismus
- Sodome et Gomorrhe/Sodom und Gomorrha 96–97, 103
- Sœur 91–93, 95–97, 103, 125–126
- Sion v. Zion: Tochter –
- Sohn s. Fils
- Speiseopfer 135–136, 139, 142–143
- Spiegel 32–33, 36–37
- Stadt s. Cité
- Stabilité/Stabilität 276
- Stable/Stabil 279
- Standpunkte 34, 36, 38
- Steine
 - in Bethel 340–341
 - lebendige s. Pierres vivantes
- Steingeschirr 171, 173–180
- Steinsaltz, Adin, 359
- Stoïcien/Stoiker/stoisch 238–242, 244, 246, 249, 256, 263–264, 266–267, 272, 275, 281
- Stoïcisme/Stoizismus 239–241, 248–249, 254–255, 264
- Stufenbecken 167, 171–173, 181–187
- Suivance 216, 228
- Suzanne/Susanna 294–297
- Synagoge/Synagogue 210, 214, 334,
- Tabernacle du désert 234–236, 247
- Tabernacles
 - fête chrétienne 360
 - fête juive 20, 22
- Table des pains de proposition 137–140, 142–143

- Taheb (messianische Gestalt der Samaritaner) 343
 Taufe 215–216, 226, 228, 295, 344
 Temenos 12, 16–17
 Tempelbezirk 11–18, 20, 25
 Tempelhaus 12, 14–17, 23, 25, 225–228
 Tempelhof 13–19, 21–25
 Tempelkult 12, 193, 201, 357
 Tempelvision 23–24
 Temple/Tempel 11–27, 38, 47–53, 56–57, 59, 66, 71–73, 75–77, 133–147, 153–156, 162–163, 212, 218, 222, 225–228, 233–238, 240, 244–255, 261–264, 280–282, 287–289, 304–306, 310, 351–362 v. a. Heiligtum
 – âge du bronze/Bronzezeit 12–14
 – âge du cuivre/Kupfersteinzeit 12
 – âge du fer/Eisenzeit 12–15
 – Allerheiligste 153, 196, 198, 209, 253–254, 282 355
 – âme (de l')/Seele (der) 238, 248–250, 253–255, 262, 264
 – bâtiment v. Tempelhaus
 – Bronzezeit s. âge du bronze
 – céleste 156–158
 – conquête chrétienne/christliche Eroberung (1099) 354
 – cosmique 246, 281
 – cour v. Tempelhof
 – création 250
 – culte v. Tempelkult
 – Dieu (de)/Gottes 233, 236–238, 240, 244–252, 254–256, 261–262, 264, 280–282
 – destruction(s) 57, 191–192, 201, 204–208, 210, 310, 353–355
 – dritter 351, 354–357, 359–362
 – Église 287
 – égyptien/ägyptischer 11
 – Eisenzeit s. âge du fer
 – enceinte v. Tempelbezirk
 – Entweiheung 209
 – erster 49, 207, 305, 352–353
 – eschatologique/eschatologischer 158, 201
 – esprit 261
 – fonction/Funktion 11–17, 24–25
 – Geist 261
 – Geschichte 352–354
 – grec/griechischer 11
 – Haus/Wohnen einer Gottheit 11–12, 47, 53
 – himmlischer
 – histoire générale 352–354
 – indestructibilité 207–208
 – irdischer 247
 – Jérusalem (de)/jerusalemmer 20, 38, 48, 51, 53, 56, 133–147, 162–163, 167, 169, 178, 186, 191–192, 197–199, 203, 222, 226, 233, 235, 245, 247, 280, 326
 – Kirche 287
 – Königstempel 19–21, 25
 – kosmischer 246, 281
 – Kupfersteinzeit s. âge du cuivre
 – lieu de rassemblement v. Versammlungs-ort
 – maison d'une divinité s. Haus/Wohnen einer Gottheit
 – métaphore/Metaphorik 158, 161, 213, 222, 226–228, 289
 – monde (du) 244–247, 249–250
 – Nordreiches (des) 57
 – parvis v. Parvis
 – premier 49, 207, 305, 352–353
 – profanation 209
 – reconstruction(s) 205–206, 353–354
 – royal v. Königstempel
 – Royaume du Nord (du) 57
 – Saint des Saints 153, 196, 198, 209, 253–254, 282 355
 – Salomon (de)/salomonischer 19–20, 24, 27
 – Schöpfung (der) 250
 – second 49, 234, 304–306, 310, 353, 358
 – Seele (der) 238, 248–249
 – terrestre 247
 – troisième 351, 354–357, 359–362
 – universel/universaler 247
 – Unzerstörbarkeit 207–208
 – Versammlungsort 11–21, 23–25
 – – Außenhof/parvis extérieur 25
 – – für die Feste/pour des fêtes 17
 – – Hof 21–23
 – – des Volkes/du peuple 23, 25
 – vision v. Tempelvision
 – Welt 244
 – Wiederaufbau 205–206, 353–354
 – Yhwh 47, 52–53, 56–57
 – Zerstörung(en) 57, 191–192, 201, 204–208, 210, 310, 353–355
 – Zweiter 49, 234, 304–306, 310, 353, 358
 Temple Institute (The) 357, 359, 361
 Temple Mount 351, 354–356, 358–360, 362
 Temple Mount Faithful (The) (The Temple Mount and Land of Israel Faithful) 355–357, 359, 361

- Tente de la Rencontre v. Zelt der Begegnung
 – seuil 34
 Tertullien/Tertullian 290–293, 295
Terumah 168
 Théodicée/Theodizee 202
 Trankopfer 141–143
 Transcendance/Transzendenz
 – absolue du divin (absolute – des Göttlichen) 327
 – de Dieu/Gottes 274, 327
 Transcendant/transcendent
 – Dieu/Gott 238, 244, 265, 268, 280–281
 Transjordanie/Transjordanien 39, 41
 Tugend(e) s. Vertu(s)
- Unicité divine 321, 327
 Utopie/Utopia 104–105, 107, 111–112, 119, 122, 124, 126–127, 137
 Unreinheit 169, 171–173, 176–177, 179–180, 183–187
 – Leichen 170, 179–180, 183, 186
 Unveränderlichkeit s. Immutabilité
 Unzugänglichkeit 47, 50–51, 53, 56–57
- Vaisselle en pierre 171, 173–80
 Vater s. Père
 Veganismus 137, 144
 Végétalisme 137, 144
 Verfolgungen 287, 293
 Verheißung 304, 306–308, 310–311
 Verstricken (sich) 40–41
 Vertu(s) 250–251, 254–260, 262–265, 271–272, 274, 276
 Vision 261, 270–271, 277, 279
 – de Dieu/Gottes 261
 – du Logos/des Logos 277
 Völker 191–194, 196, 201, 205–210, 306
 Völkerkampf 65, 69–70
 Völkerwallfahrt 193, 201, 205, 209–210
 Volksheiligtum 27
 Vorhof (des Tempels) s. Parvis (du Temple)
- Waqf* 354
 Wallfahrt 13, 17, 20, 22–23, 321–322, 324–325, 361
 Wallfahrtsheiligtum 13, 17
 Wallfahrtsort 325
 Waschen 170, 183–187
 Weise s. Sage
 Weisheit s. Sagesse
 Wohnen s. Habiter
 World News Daily 362
 Wortgottesdienst 338–339, 348
 Wüstentabernakel 234–236, 247
- Yom Kippur* 142, 168, 354–355, 359
- Zeloten/Zélotes 202, 207–209
 Zelt der Begegnung 21–23, 25, 31–38, 146, 157, 326
 – Eingang 34
 Zeltheiligtum 21–22, 25
 Zeltschreinen (Modelle von) 35
 Zion 59–60, 63, 65–77, 91–97, 101, 103, 113–115, 117–118, 123–126, 193, 204–205, 210
 – Berg/mont(agne) 68, 73, 76, 208, 352
 – Friedenstadt 73
 – Mutter/mère 113, 123, 125
 – Stadt/ville 68, 73, 76
 – Tempel/Temple 68, 76
 – Tochter –/Fille de 91–93, 95–97, 103, 125–126
 – Wohnsitznahme Jhwhs in –/résidence de Yhwh à Sion 69–75
 Zionismus
 – christlicher 359–361
 – jüdischer 355
 Zionistischer Weltkongress/Congrès sioniste mondial 359
 Zionspräsenz Jhwhs/Présence de Yhwh à Sion 70
 Zionspsalme/Psaumes de Sion 59, 63, 66, 68
 Zionstheologie/théologie de Sion 59–77
 bes. 59, 63, 68–69, 76
 Zone frontière 40
 Zuflucht s. Refuge
 Zugänglichkeit 47, 49–51, 54, 56–57